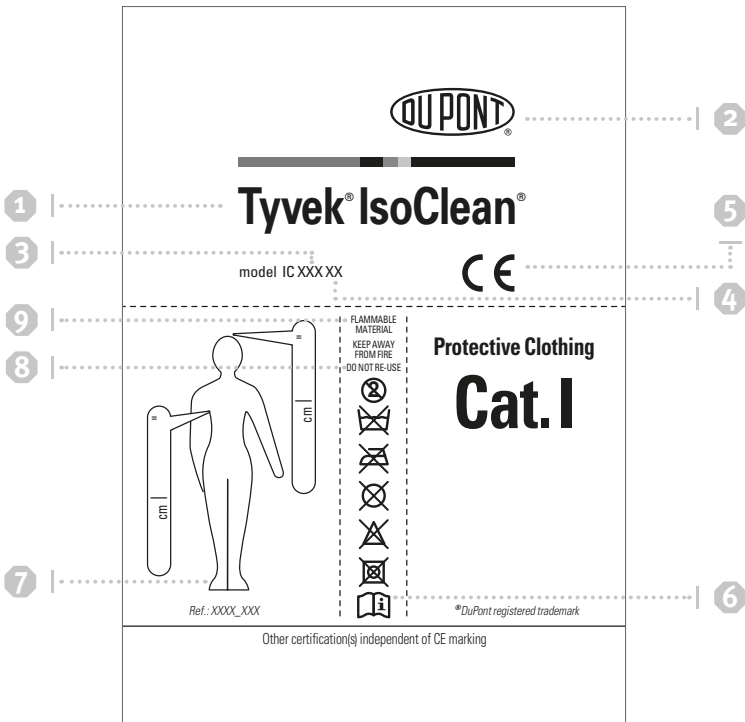




Tyvek® IsoClean®

Cat. I PROTECTION LEVEL



- Instructions for Use
- Gebrauchsanweisung
- Consignes d'utilisation
- Istruzioni per l'uso
- Instrucciones de uso
- Instruções de utilização
- Gebruiksaanviesing
- Bruksanvisning

- Bruksanvisning
- Käyttöohje
- Instrukcja użytkowania
- Használati útmutató
- Návod k použití
- Инструкции за употреба
- Pokyny na použitie
- Navodila za uporabo

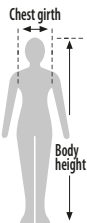
- Instrucțiuni de utilizare
- ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
- Naudojimo instrukcija
- Lietošanas instrukcija
- Kasutusjuhised
- Kullanım Talimatları
- Οδηγίες χρήσης.

Copyright© 2016 DuPont. All rights reserved. The DuPont Oval Logo, DuPont™, The miracles of science™ and all products denoted with ® or ™ are registered trademarks or trademarks of E. I. du Pont de Nemours and Company or its affiliates.

Internet: www.ipp.dupont.com

Tyvek® IsoClean® Accessories December 2016/24/V1

BODY MEASUREMENTS



Product	Model	Size	Chest girth (cm)	Body height (cm)	Chest girth (in)	Body height (ft/in)
Tyvek® IsoClean® Frock	IC 270 B	SM	88 - 97	152 - 170	34 3/4" - 38 1/4"	5'0" - 5'7"
		MD	93 - 102	160 - 170	36 3/4" - 40 1/4"	5'3" - 5'7"
		LG	101 - 110	165 - 175	39 3/4" - 43 1/4"	5'5" - 5'9"
		XL	106 - 115	173 - 188	41 3/4" - 45 1/4"	5'8" - 6'2"
		2XL	114 - 123	183 - 193	44 3/4" - 48 1/4"	6'0" - 6'4"
		3XL	119 - 128	188 - 193	46 3/4" - 50 1/4"	6'2" - 6'4"
		4XL	124 - 133	193 - 201	48 3/4" - 52 1/4"	6'4" - 6'7"
Tyvek® IsoClean® Gown	IC 701 S	ONESIZE	Chest girth (cm) 106-115	Length (in/cm) 39"/99	Chest girth (in) 41 3/4" - 45 1/4"	
Tyvek® IsoClean® Sleeve	IC 501 B	ONESIZE	Length (in/cm) 18"/46	Wrist opening Ø (in/cm) 6"/15	Upper arm opening Ø (in/cm) 10"/25.5	

Product name	Model	Size	Men's Shoes US	Women's Shoes US	Men's Shoes EU	Men's Shoes UK
Tyvek® IsoClean® Boot Cover	IC 458 B	SM	5	6 1/2	37	4 1/2
		MD	7	8 1/2	39.5	6 1/2
		LG	14	15 1/2	48.5	13 1/2
		XL	19	21	53	18 1/2
Tyvek® IsoClean® Shoe Cover	IC 451 S	M	7	9	39.5	6 1/2
		L	13	15	47	12 1/2
		XL	19	21	53	18 1/2
Tyvek® IsoClean® Hood	IC 666 B		Face Opening (in/cm)	Length (in/cm)	Width (in/cm)	
		MD	9"/23	18"/46	22 3/4"/58	
		LG	9"/23	18 1/2"/47	23 3/4"/60	
Tyvek® IsoClean® Hood	IC 668 B	ONESIZE				
Tyvek® IsoClean® Hood/Mask	IC 9820					
Tyvek® IsoClean® Bouffant	IC 729 S					

ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR USE

INSIDE LABEL/TAG MARKINGS 1 Trademark. 2 Manufacturer. 3 Tyvek® IsoClean® model identification – see table. 4 Processing and packaging identification – see table. 5 CE marking – Tyvek® IsoClean® accessories, excluding the face mask, comply with requirements for Category I personal protective equipment according to European legislation. 6 Wearer should read these instructions for use. 7 Sizing pictogram indicates body or article measurements (where applicable). Check your corresponding body measurements and select the correct size. 8 Do not re-use. 9 Flammable material. Keep away from fire.

THE FIVE CARE PICTOGRAMS INDICATE:

Do not wash.	Do not iron.	Do not machine dry.	Do not dry clean.	Do not bleach.

MODEL IDENTIFICATION DETAILS:

IC 270 B	Tyvek® IsoClean® Frock	IC 451 S	Tyvek® IsoClean® Shoe Cover
IC 701 S	Tyvek® IsoClean® Gown	IC 666 B / IC 666 B	Tyvek® IsoClean® Hood
IC 501 B	Tyvek® IsoClean® Sleeve	IC 9820	Tyvek® IsoClean® Hood/Mask
IC 458 B	Tyvek® IsoClean® Boot Cover	IC 729 S	Tyvek® IsoClean® Bouffant

Not all options are available for all models.

PROCESS & PACKAGING IDENTIFICATION DETAILS:

00 & 08	Bulk packaged. (Not clean processed, not sterile)
PI	Individually bagged items placed into a double bag ("double bagged")
MS	Clean processed, sterilized. Individually bagged items placed into a double bag ("double bagged")

TYVEK® ISO-CLEAN® FABRIC PROPERTIES: Please see www.ipp.dupont.com. Made from DuPont™ Tyvek®, 100% high density polyethylene.

TYPICAL AREAS OF USE: DuPont™ Tyvek® IsoClean® accessories are designed to help protect sensitive processes from contamination and also under the provisions of the PPE directive as category I, to protect the parts of the body covered by the item against non-hazardous dust and liquids in low risk applications.

LIMITATIONS OF USE: Category I PPE – Protection only against minor risks, do not use for tasks that require higher level of protection. Category I is not applicable for the mask. Do not re-use. Do not use the product if it has surpassed the expiry date. The slip-retardant sole used in the shoe covers and boot covers can reduce, but not totally eliminate the risk of slipping and falling. For sterilized items, if the packaging has been damaged and is no longer air-tight, the product is not sterile. Do not sterilize / re-sterilize the product. Tyvek® IsoClean® fabric and accessories are not flame resistant and must not be used around heat, open flame, sparks, potentially flammable or explosive environments. Tyvek® melts at about 135°C. Melting fabric can produce severe burns. If these accessories do burn or melt while being worn, it may increase the severity of burn injuries even when worn over garments which are flame resistant, including, but not limited to, Nomex® garments. These accessories do not comply with standard EN 1149-5 (surface resistance) and are unsuitable for use in explosive zones. The user must determine suitability for use. Please ensure that you have chosen the Tyvek® IsoClean® accessory suitable for your job. The user shall be the sole judge for the correct combination of full body protective coveralls, accessories and ancillary equipment (gloves, footwear, respiratory protective equipment, etc.) and for how long a Tyvek® IsoClean® accessory can be worn on a specific job with respect to its protective performance, wear comfort or heat stress. Serious injury may occur if this product is improperly used. DuPont shall not accept any responsibility whatsoever for improper use of Tyvek® IsoClean® accessories.

PREPARING FOR USE: It is the responsibility of the user to be trained in the donning, doffing, proper use, handling, storage, maintenance and disposal of Tyvek® IsoClean® accessories. For information on aseptic donning, please contact DuPont. In the unlikely event of tears, damage or defects, do not wear the accessory.

STORAGE: Tyvek® IsoClean® accessories may be stored between 10°F and 120°F (-12°C and 49°C) in the dark (cardboard box) with no UV light exposure. See expiry date on label (sterile products only).

DISPOSAL: Accessories can be recycled, incinerated or buried in a controlled landfill. Disposal restrictions depend upon the contamination incurred during use and are subject to national or local legislation.

For further information about the garment and its barrier performance, please contact your Tyvek® supplier or visit www.ipp.dupont.com

WARRANTY INFORMATION: Since conditions of use are outside DuPont's control, DUPONT MAKE NO OTHER WARRANTIES OF ANY KIND, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, NO WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR USE and assume no liability in connection with any use of the DuPont garment and accessories. This warranty is void in the event any party including purchaser/end user modifies the garment or accessory in any way.

DEUTSCH

GEBRAUCHSANWEISUNG

BESCHRIFTUNG DER INNENETIKETTEN/SCHILDER 1 Handelsmarke. 2 Hersteller. 3 Tyvek® IsoClean® Modellbezeichnung – siehe Tabelle. 4 Verarbeitungs- und Verpackungskennzeichnung – siehe Tabelle. 5 CE-Kennzeichnung – Tyvek® IsoClean® Zubehörprodukte, mit Ausnahme der Gesichtsmaske, entsprechen den europäischen Richtlinien für persönliche Schutzausrüstung, Kategorie I. 6 Die Träger sollten diese Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen. 7 Das Größenpiktogramm zeigt verschiedene Körper- bzw. Produktmaße an (wo zutreffend). Bitte wählen Sie die Größe aus, die Ihren Körpermaßen entspricht. 8 Nicht wieder verwenden. 9 Feuergefährliches Material. Von Feuer fernhalten.

BEDEUTUNG DER FÜNF PFLEGEPIKTOGRAMME:

Nicht waschen.	Nicht bügeln.	Nicht im Wäschetrockner trocknen.	Nicht chemisch reinigen.	Nicht bleichen.

EINZELHEITEN DER MODELLBEZEICHNUNG:

IC270 B	Tyvek® IsoClean® Kittel	IC451 S	Tyvek® IsoClean® Überschuh
IC701 S	Tyvek® IsoClean® Rückenschlusskittel	IC668 B / IC666 B	Tyvek® IsoClean® Kapuze
IC501 B	Tyvek® IsoClean® Armstulpe	IC9820	Tyvek® IsoClean® Kapuze/Maske
IC458 B	Tyvek® IsoClean® Überstiefel	IC729 S	Tyvek® IsoClean® Haube

Es sind nicht alle Optionen für alle Modelle verfügbar.

TYVEK® ISOCLEAN® MATERIALEIGENSCHAFTEN: Siehe www.ipp.dupont.com. Hergestellt von DuPont™ Tyvek®, 100% Polyethylen hoher Dichte.

TYPISCHE EINSATZBEREICHE: DuPont™ Tyvek® IsoClean® Zubehörprodukte wurden entwickelt, um Kontamination bei sensiblen Arbeitsvorgängen zu vermeiden sowie die von den Produkten abgedeckten Körperteile gemäß den Anforderungen der PSA-Richtlinie, Kategorie 1, vor umgänglichem Staub und unbefriedlichen Flüssigkeiten bei Einsatzbereichen mit geringem Risiko zu schützen.

EINSATZEINSCHRÄNKUNGEN: Persönliche Schutzausrüstung, Kategorie I – Schutz vor lediglich geringen Gefahren; nicht für Anwendungen einsetzen, die einen höheren Schutzgrad erfordern. Kategorie I gilt nicht für die Maske. Nicht wiederverwenden. Das Produkt nach Ablaufdatum nicht mehr verwenden. Die unterscheidende Sohle, mit der die Überschuhe und -stiefel ausgestattet sind, kann das Risiko auszurutschen und hinzuzufügen reduzieren, aber nicht ganz ausschließen. Bei sterilisierten Artikeln gilt: Das Produkt ist nicht mehr steril, wenn die Verpackung beschädigt wurde oder nicht mehr luftdicht ist. Das Produkt nicht sterilisieren oder wieder sterilisieren. Tyvek® IsoClean® Material und -Zubehörprodukte sind nicht flammbeständig und dürfen nicht in der Nähe von Wärmegquellen, Flammen, Funken sowie in potenziell feuergefährdeten oder explosionsgefährdeten Umgebungen eingesetzt werden. Tyvek® schmilzt bei etwa 135 °C. Schmelzendes Material kann zu schweren Verbrennungen führen. Sollten diese Zusatzprodukte verbrennen oder schmelzen während sie getragen werden, könnte dies den Schweregrad der Verbrennungen verstärken. Dies gilt auch dann, wenn die Zusatzprodukte über flammbeständige Kleidung getragen werden, unter anderem über Nomex® Kleidung. Diese Zusatzprodukte entsprechen nicht der Norm EN 1149-5 (Oberflächenwiderstand) und sind nicht zur Verwendung in Explosionszonen geeignet. Der Träger hat über die jeweilige Einzigung zu entscheiden. Stellen Sie sicher, dass Sie das für Ihren Anwendungsbereich passende Tyvek® IsoClean® Zubehörprodukt ausgewählt haben. Die Entscheidung darüber, wie die Schutzanzüge, die Zubehörprodukte und die zusätzliche Schutzausrüstung (Handschuhe, Schuhe, Atemschutz usw.) richtig kombiniert werden und wie lange ein Tyvek® IsoClean® Zubehörprodukt in bestimmten Einsatzfällen im Hinblick auf Schutzleistung, Tragefortschritt und Wärmeleistung getragen werden kann, trifft der Träger grundsätzlich alleinverantwortlich. Die falsche Verwendung dieses Produktes kann zu schweren Verletzungen führen. DuPont übernimmt keinerlei Haftung für die unsangemäße Verwendung von Tyvek® IsoClean® Zubehörprodukten.

VORBEREITUNG: Für die nötigen Kenntnisse im Anlegen und Ablegen, in der richtigen Verwendung, dem richtigen Umgang, Aufbewahren, Pflegen und Entsorgen von Tyvek® IsoClean® Zubehörprodukten ist der Träger verantwortlich. Für Informationen zum steilen Anlegen der Schutzkleidung wenden Sie sich bitte an DuPont. Tragen Sie die Produkte nicht, wenn sie wider Erwarten Risse, Schäden oder Mängel aufweisen sollten.

AUFBEWAHRUNG: Tyvek® IsoClean® Zubehörprodukte können zwischen 10 °F und 120 °F (-12 °C und 49 °C) im Dunkeln (im Karton) und vor UV-Einstrahlung geschützt aufbewahrt werden. Siehe Ablaufdatum auf dem Etikett (nur sterile Produkte).

ENTSORGUNG: Die Zubehörprodukte können recycelt sowie thermisch oder auf Deponien entsorgt werden. Einschränkungen hinsichtlich der Entsorgung sind von der während der Verwendung anfallenden Kontamination abhängig und unterliegen damit nationalen oder lokalen Rechtsvorschriften.

Für weitere Informationen über die Schutzkleidung und Ihre Schutzleistung wenden Sie sich bitte an Ihren Tyvek® Händler oder besuchen Sie unsere Website www.ipp.dupont.com.

GARANTIEHINWEISE: Da die tatsächlichen Benutzungsbedingungen von DuPont nicht kontrolliert werden können, ÜBERNIMMT DUPONT KEINE ZUSÄTZLICHE GEWÄHRLEISTUNG JEDLICHER ART, WEDER EXPLIZIT NOCH IMPLIZIT, DIE BEZIEHT SICH AUCH UND OHNE EINSCHRÄNKUNG AUF DIE GEWÄHRLEISTUNG DER ALLGEMEINEN GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT ODER DER TAUGLICHKEIT FÜR EINE BESTIMMTE VERWENDUNG. DuPont übernimmt keine Haftung in Verbindung mit der Nutzung der DuPont-Schutzkleidung und -Zubehörprodukte. Diese Gewährleistung erlischt, wenn eine Vertragspartei (inklusive der Käufer/Endnutzer) an Kleidung oder Zubehörprodukten irgendeine Änderung vornimmt.

FRANÇAIS

CONSIGNES D'UTILISATION

SIGNIFICATION DE L'ÉTIQUETAGE INTÉRIEUR 1. Marque déposée. 2. Fabricant. 3. Identification du modèle Tyvek® IsoClean® – voir tableau. 4. Traitement et identification du conditionnement – voir tableau. 5. Marquage CE : les accessoires Tyvek® IsoClean®, à l'exception des masques, répondent aux exigences établies pour les équipements de protection individuelle de catégorie I selon la législation européenne. 6. Les utilisateurs sont priés de lire ces consignes d'utilisation. 7. Le pictogramme « taille » donne les mensurations du corps ou les dimensions de l'article (le cas échéant). Vérifiez vos propres mensurations afin de choisir la bonne taille. 8. 9. Ne pas réutiliser. 9. Matériau inflammable. Tenir éloigné des flammes.

SIGNIFICATION DES CINQ PICTOGRAMMES D'ENTRETIEN:

				
Ne pas laver.	Ne pas repasser.	Ne pas sécher en machine.	Ne pas nettoyer à sec.	Ne pas blanchir.

DÉTAILS SUR L'IDENTIFICATION DU MODÈLE:

IC270 B	Blouse de laboratoire Tyvek® IsoClean®	IC451 S	Couvre-chaussures Tyvek® IsoClean®
IC701 S	Blouse Tyvek® IsoClean®	IC668 B / IC666 B	Cagoule Tyvek® IsoClean®
IC501 B	Manchon Tyvek® IsoClean®	IC9820	Cagoule/masque Tyvek® IsoClean®
IC458 B	Couvre-bottes Tyvek® IsoClean®	IC729 S	Bonnet bouffant Tyvek® IsoClean®

Toutes les options ne sont pas disponibles pour tous les modèles.

EINZELHEITEN DER VERARBEITUNGS- UND VERPACKUNGSKENNZEICHNUNG:

00 & 08	Loose verpackt. (Nicht unter reinen Bedingungen produziert, nicht steril)
PI	Einzel verpackte Artikel in zweiter Verpackung („doppelt verpackt“)
MS	Unter reinen Bedingungen produziert, steril. Einzel verpackte Artikel in zweiter Verpackung („doppelt verpackt“)

DÉTAILS SUR L'IDENTIFICATION DU TRAITEMENT ET DU CONDITIONNEMENT:

00 & 08	Conditionnement en vrac. (Non lavés, non stérilisés)
PI	Articles emballés individuellement, dans un double sac ("doublement emballés")
MS	Lavés, stérilisés. Articles emballés individuellement, dans un double sac ("doublement emballés")

PROPRIÉTÉS DU TISSU TYVEK® ISOCLEAN®: Voir www.ipp.dupont.com. Fabriqué à partir de Tyvek® DuPont™, 100% polyéthylène haute densité.

PRINCIPAUX DOMAINES D'UTILISATION: Les accessoires Tyvek® IsoClean® de DuPont™ sont conçus pour aider à protéger les procédés sensibles de la contamination et également, en vertu des dispositions de la directive sur l'équipement de protection individuelle de catégorie I, à protéger les parties du corps couvertes par l'article contre les poussières et liquides non dangereux, dans les applications nécessitant un niveau de protection élevée.

RESTRICTIONS D'UTILISATION: Équipement de protection individuelle de catégorie I – Protection uniquement contre les risques mineurs, ne pas utiliser pour les tâches requérant un haut degré de protection. La catégorie I ne s'applique pas pour le masque. Ne pas réutiliser. Ne pas utiliser le produit après la date d'expiration. La semelle antidérapante des couvre-chaussures et des couvre-bottes aide à réduire, sans éliminer totalement, le risque de glissade et de chute. Les articles stériles doivent le conditionnement a été endommagé et n'est plus hermétique ne sont pas stériles. Ne pas stériliser ou stériliser à nouveau le produit. Le matériau et les accessoires Tyvek® IsoClean® ne sont pas résistants aux flammes et ne doivent pas être utilisés à proximité d'une source de chaleur, de flammes nues ou d'étincelles, ni dans les environnements potentiellement inflammables ou explosifs. Tyvek® fond à partir d'environ 135 °C. Le tissu fondu peut entraîner de graves brûlures. Si ces accessoires brûlent ou fondent quand ils sont portés, les brûlures peuvent être plus graves, et ce, même si les accessoires sont portés sur des vêtements résistants aux flammes, y compris notamment les vêtements Nomex®. Ces accessoires ne sont pas conformes à la norme EN 1149-5 (résistance de surface). Ne pas utiliser en zones explosives. L'utilisateur doit déterminer si l'utilisation est appropriée. Veuillez vérifier que vous avez choisi l'accessoire Tyvek® IsoClean® adapté à votre tâche. L'utilisateur sera seul juge de la bonne association des combinaisons de protection intégrales, des accessoires et de tout autre équipement (gants, bottes, masque respiratoire, etc.) ainsi que de la durée d'utilisation de l'équipement Tyvek® IsoClean® pour un travail spécifique en fonction des critères de protection, de confort ou de stress thermique du vêtement. L'utilisation à mauvais escient de ce produit peut entraîner de graves blessures. DuPont ne pourra en aucun cas être tenu pour responsable de l'utilisation inappropriée des accessoires Tyvek® IsoClean®.

MISE EN GARDE: Il incombe à l'utilisateur de recevoir une formation relative au port, au retrait, à l'utilisation appropriée, à la manipulation, au stockage, à l'entretien et à la mise au rebut des accessoires Tyvek® IsoClean®. Pour de plus amples informations sur la procédure d'habillage aseptique, veuillez contacter DuPont. Dans l'éventualité peu probable où il présenterait un accroc, un dommage ou un défaut, ne pas utiliser l'accessoire.

STOCKAGE: Les accessoires Tyvek® IsoClean® peuvent être stockés à des températures entre 10 °F et 120 °F (-12 °C et 49 °C), à l'abri de la lumière (boîte en carton) et des UV. Voir la date d'expiration sur l'étiquette (pour les produits stériles uniquement).

ÉLIMINATION: Les accessoires peuvent être recyclés, incinérés ou enfouis dans une décharge contrôlée. Les restrictions en termes d'élimination dépendent de l'exposition à la contamination pendant l'utilisation et sont soumises à la législation nationale ou locale.

Pour de plus amples informations sur le vêtement et ses performances de barrière, veuillez contacter votre fournisseur Tyvek® ou consulter le site www.ipp.dupont.com.

INFORMATIONS DE GARANTIE: Étant donné que nous ne sommes pas en mesure de contrôler les conditions d'utilisation, DUPONT NE DONNE AUCUNE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, NOTAMMENT, DES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER et nous ne sommes pas responsables de l'utilisation fautive des vêtements et accessoires. Cette garantie est nulle dans le cas où une partie, y compris l'acheteur ou l'utilisateur final, modifie le vêtement ou l'accessoire d'une quelconque manière.

ITALIANO

ISTRUZIONI PER L'USO

CONTRASSEGNI ETICHETTA/LINGUETTA INTERNA 1. Marchio. 2. Produttore. 3. Identificazione del modello - Tyvek® IsoClean® – vedere tabella. 4. Identificazione della lavorazione e del condizionamento – vedere tabella. 5. Marchio CE - Accessori Tyvek® IsoClean®, esclusa la maschera facciale, conformi ai requisiti per i dispositivi individuali di categoria I in conformità alla legislazione europea. 6. Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso. 7. Il pictogramma delle taglie indica le misure del corpo o dell'articolo (ove applicabile). Verificare le proprie misure corrispondenti e scegliere la taglia corretta. 8. 9. Non riutilizzare. 9. Materiale infiammabile. Tenere lontano dal fuoco.

I CINQUE PICTOGRAMMI PER LA MANUTENZIONE INDICANO:

				
Non lavare.	Non stirare.	Non asciugare nell'asciugatrice.	Non lavare a secco.	Non candeggiare.

IDENTIFICAZIONE DEL MODELLO:

IC270 B	Tunica Tyvek® IsoClean®	IC451 S	Copriscarpe Tyvek® IsoClean®
IC701 S	Garnice Tyvek® IsoClean®	IC668 B / IC666 B	Cappuccio Tyvek® IsoClean®
IC501 B	Manica Tyvek® IsoClean®	IC9820	Cappuccio/maschera Tyvek® IsoClean®
IC458 B	Copristivali Tyvek® IsoClean®	IC729 S	Cuffia Tyvek® IsoClean®

Non tutte le opzioni sono disponibili per tutti i modelli.

IDENTIFICAZIONE DELLA LAVORAZIONE E DEL CONFEZIONAMENTO:

00 & 08	Confezione multipla. (Non sottoposto a processi di pulizia, non sterilizzato)
PI	Capi imballati singolarmente e riposti in doppia confezione
MS	Sottoposto a processi di pulizia e sterilizzazione. Capi imballati singolarmente e riposti in doppia confezione

PROPRIETÀ DEI TESSUTI TYVEK® ISOCLEAN®: vedere www.ipp.dupont.com. Realizzato in DuPont™ Tyvek®, 100% polietilene ad alta densità.

NORMALI CONDIZIONI DI IMPIEGHO: gli accessori in DuPont™ Tyvek® IsoClean® sono intesi a contribuire a proteggere i processi sensibili dalla contaminazione, nonché, nel quadro della direttiva sui DPI, come categoria I, a proteggere le parti del corpo ricoperte dall'accessorio da polvere e liquidi non pericolosi in applicazioni a basso rischio.

LIMITAZIONI D'USO: DPI di categoria I – Protezione unicamente da rischi di modesta entità; non utilizzare in attività che richiedono un maggior livello di protezione. La categoria I non è applicabile alla maschera. Non riutilizzare. Non utilizzare il prodotto dopo la data di scadenza. La suola antiscivolo applicata ai cospiracore e ai cospirativi riduce ma non scongiora totalmente il rischio di scivolare e cadere. Per i capi sterilizzati, se la confezione è stata danneggiata e non è più ermetica, il prodotto non è più sterile. Non sterilizzare o sterilizzare nuovamente il prodotto. Il tessuto e gli accessori Tyvek® IsoClean® non sono resistenti alle fiamme e non devono essere utilizzati in prossimità di fonti di calore, fiamme, scintille o in ambienti potenzialmente infiammabili o esplosivi. Tyvek® fonde a circa 135°C. Il tessuto fuso può causare ustioni gravi. La combustione o la fusione di tali accessori quando indossati potrebbe aumentare la gravità delle ustioni anche se posti su capi resistenti alle fiamme, ivi inclusi ad esempio gli indumenti Moxem®. Gli accessori non sono conformi alla norma EN 1149-5 (resistenza di superficie) e non sono idonei ad ambienti esplosivi. L'utente deve determinare l'adeguatezza all'uso. Assicurarsi di aver scelto l'accessorio Tyvek® IsoClean® adatto all'attività da svolgere. Solo l'utente è in grado di giudicare la combinazione più idonea tra tutina protettiva, accessori e materiali ausiliari (guanti, calzature, apparati per la protezione delle vie respiratorie, ecc.) e di valutare quanto a lungo potrà essere indossato un accessorio Tyvek® IsoClean® per svolgere una determinata attività, considerando le caratteristiche protettive, il comfort o lo stress da calore. Se il prodotto viene utilizzato in modo improprio può causare lesioni gravi. DuPont non si assume alcuna responsabilità derivante da un uso improprio degli accessori Tyvek® IsoClean®.

PREPARAZIONE ALL'USO: L'utente è tenuto a informarsi su come indossare, rimuovere, utilizzare adeguatamente, maneggiare, conservare, salvaguardare e smaltire gli accessori Tyvek® IsoClean®. Per ulteriori informazioni sull'uso in ambienti asettici, contattare DuPont. Nell'improbabile eventualità che un accessorio sia strappato, danneggiato o presenti dei difetti, non indossarlo.

CONSERVAZIONE: gli accessori Tyvek® IsoClean® possono essere conservati a una temperatura compresa tra 10° F e 120° F (-12° C e 49° C) al buio (in scatole di cartone) al riparo dai raggi UV. Vedere la data di scadenza sull'etichetta (solo prodotti sterili).

SMALTIMENTO: gli accessori possono essere riciclati, inserirli in interrati in una discarica controllata. Eventuali limitazioni allo smaltimento dipendono dal tipo di contaminazione e a cui sono stati esposti durante l'uso e sono soggette alla legislazione nazionale o locale.

Per ulteriori informazioni sull'indumento e sul suo effetto barriera, contattare il proprio fornitore Tyvek® o visitare: www.ipp.dupont.com

INFORMAZIONI RELATIVE ALLA GARANZIA: dal momento che le condizioni d'uso sono al di fuori del controllo di DuPont, DUPONT NON OFFRE ALTRE GARANZIE, ESPLICITE O IMPLICITE, INCLUSE - MA SENZA LIMITAZIONI - GARANZIE DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ A UN PARTICOLARE SCOPO, e non si assume alcuna responsabilità in correlazione ad alcun utilizzo degli indumenti e accessori DuPont. Tale garanzia non si applica nel caso in cui le parti, ivi incluso l'acquirente o l'utente finale, alterino l'indumento o l'accessorio in qualsiasi modo.

ESPAÑOL INSTRUCCIONES DE USO

MARCAS DE LA ETIQUETA INTERIOR/DE LA ETIQUETA 1 Marca. 2 Fabricante. 3 Identificación del modelo Tyvek® IsoClean® – véase la tabla. 4 Identificación de procesamiento y envasado – véase la tabla. 5 Marcado CE – los accesorios Tyvek® IsoClean®, excluyendo la mascarilla, cumplen los requisitos de equipo de protección personal de Categoría I según la normativa europea. 6 El usuario debe leer estas instrucciones de uso. 7 El pictograma con las tallas indica las medidas corporales o del artículo (cuando proceda). Compruebe sus medidas corporales y seleccione la talla correcta. 8 9 No reutilizar. 9 Material inflamable.

LOS CINCO PICTOGRAMAS DE CUIDADO INDICAN:

No lavar.	No planchar.	No secar a máquina.	No lavar en seco.	No usar lejía.

DETALLES DE IDENTIFICACIÓN DEL MODELO:

IC 270 B Traje Tyvek® IsoClean®	IC 451 S Cubrezapatos Tyvek® IsoClean®
IC 701 S Traje Tyvek® IsoClean®	IC 668 B / IC 666 B Capucha Tyvek® IsoClean®
IC 501 B Mangas Tyvek® IsoClean®	IC 9820 Capucha/Mascarilla Tyvek® IsoClean®
IC 458 B Cubrebotas Tyvek® IsoClean®	IC 729 S Cofia Tyvek® IsoClean®

Nota: No todas las opciones están disponibles para todos los modelos.

DETALLES DE IDENTIFICACIÓN DEL PROCESO Y ENVASADO:

00 & 08	Envasado a granel. (No procesado en limpio, no estéril)
PI	Artículos embolsados individualmente en una bolsa doble («embolsado doble»)
MS	Procesado en limpio, esterilizado. Artículos embolsados individualmente en una bolsa doble («embolsado doble»)

PROPIEDADES DEL TEJIDO TYVEK® ISOCLEAN™: Consulte www.ipp.dupont.com. Elaborado con DuPont™ Tyvek®, polietileno de alta densidad 100%.

PRINCIPALES APLICACIONES: Los accesorios Tyvek® IsoClean® de DuPont están diseñados para ayudar a proteger procesos sensibles a la contaminación y, conforme a lo dispuesto por la directiva sobre EPI, como Categoría I, para proteger las partes del cuerpo cubiertas por el artículo frente a polvo y líquidos no peligrosos en aplicaciones de bajo riesgo.

CONDICIONES DE USO: EPI Categoría I – Protección únicamente frente a riesgos menores, no usar en tareas que requieran un mayor nivel de protección. La Categoría I no es aplicable a la mascarilla. No reutilizar. No utilizar el producto si ha sobrepasado la fecha de caducidad. La suela antideslizante utilizada en los cubrezapatos y cubrebotas puede reducir, pero no eliminar por completo, el riesgo de deslizamiento y caída. En el caso de los artículos esterilizados, si el embalaje ha sido dañado y ya no es hermético, el producto deja de ser estéril. No esterilizar/ volver a esterilizar el producto. El tejido y los accesorios Tyvek® IsoClean® no son resistentes al fuego y no deben utilizarse cerca de entornos con calor, llama abierta, chispas, o entornos potencialmente inflamables o explosivos. Tyvek® se derrite a unos 135 °C. El tejido derretido puede provocar quemaduras graves. Si estos accesorios se queman o se derreten mientras se llevan puestos, esto puede aumentar la gravedad de las lesiones por quemadura incluso cuando se llevan por encima de otras prendas de vestir que son resistentes al fuego, incluidas, por ejemplo, las prendas de vestir Moxem®. Estos accesorios no cumplen la norma EN 1149-5 (resistencia de superficie) y no son adecuados para su uso en zonas explosivas. El usuario debe determinar la adecuación de uso. Asegúrese de que ha elegido el accesorio Tyvek® IsoClean® adecuado para su trabajo. Es responsable/existencia del usuario determinar la combinación correcta de las prendas de protección de cuerpo entero y sus accesorios (guantes, calzado, aparatos de respiración, etc.), así como el tiempo que podrá utilizar un accesorio Tyvek® IsoClean® para un trabajo específico en cuanto a su capacidad de protección, comodidad de uso o estrés térmico. Pueden producirse lesiones graves si el producto se utiliza indebidamente. DuPont declina toda responsabilidad derivada del uso inadecuado de los accesorios Tyvek® IsoClean®.

PREPARACIÓN ANTES DE USAR: Es responsable del usuario formarse en lo relativo a la colocación, retirada, uso correcto, manipulación, almacenamiento, mantenimiento y eliminación de los accesorios Tyvek® IsoClean®. Para más información sobre la colocación específica, contacte con DuPont. En el caso poco probable de que observe algún desgarrado, daño o defecto, no utilice el accesorio.

ALMACENAMIENTO: Los accesorios Tyvek® IsoClean® pueden almacenarse entre 10° F y 120° F (-12° C y 49° C) en la oscuridad (caja de cartón), sin exposición a la luz ultravioleta. Véase la fecha de caducidad en la etiqueta (únicamente productos estériles).

ELIMINACIÓN: Los accesorios pueden ser reciclados, incinerados o enterrados en vertederos autorizados. Las restricciones de eliminación dependen de la contaminación originada durante su uso y están sujetas a la legislación local o nacional.

Para más información sobre el traje y sus prestaciones de barrera consulte a su proveedor Tyvek® o visite www.ipp.dupont.com

INFORMACIÓN DE LA GARANTÍA: Ya que las condiciones de uso no se encuentran bajo el control de DuPont, DUPONT NO OFRECE NINGUNA OTRA GARANTÍA DE NINGUN TIPO, EXPRESA O IMPLÍCITA, EXCLUYENDO, SIN LIMITACIÓN, LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIDAD O IDONEIDAD PARA USO PARTICULAR, y no asume responsabilidad alguna en relación con cualquier uso de las prendas y los accesorios de DuPont. Esta garantía se anula en el caso de que cualquier parte, incluido el comprador/usuario final modifique la prenda o el accesorio de cualquier forma.

PORTUGUÊS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

INDICAÇÕES NO INTERIOR DAS ETIQUETAS 1 Marca registrada. 2 Fabricante. 3 Identificação do modelo Tyvek® IsoClean® – ver tabela. 4 Identificação das embalagens e processamento – ver tabela. 5 Marcação CE – Os acessórios Tyvek® IsoClean®, com a exceção da máscara facial, cumprem os requisitos relativos aos equipamentos de proteção individual da categoria I previstos pela legislação europeia. 6 O utilizador deve ler estas instruções de utilização. 7 50 pictograma de tamanhos indica as dimensões corporais ou dos artigos (se aplicável). Verificar as medidas do utilizador e escolher o tamanho adequado. 8 9 Não reutilizar. 9 Material inflamável. Manter afastado de qualquer chama ou fonte de ignição.

OS CINCO PICTOGRAMAS DE CUIDADO INDICAM:

Não lavar.	Não passar a ferro.	Não colocar na máquina de secar.	Não limpar a seco.	Não usar lixívia.

PORMENORES DE IDENTIFICAÇÃO DO MODELO:

IC 270 B Bata Tyvek® IsoClean®	IC 451 S Capas de sapatos Tyvek® IsoClean®
IC 701 S Fato Tyvek® IsoClean®	IC 668 B / IC 666 B Capuz Tyvek® IsoClean®
IC 501 B Manga Tyvek® IsoClean®	IC 9820 Capuz/máscara Tyvek® IsoClean®
IC 458 B Capas de botas Tyvek® IsoClean®	IC 729 S Touca Tyvek® IsoClean®

Nem todas as opções estão disponíveis para todos os modelos.

PORMENORES DE IDENTIFICAÇÃO DA EMBALAGEM E DO PROCESSO:

00 & 08	A granel. (Não processado de forma limpa, não esterilizado)
PI	Artigos embalados individualmente num saco duplo ("duplamente ensacado")
MS	Processado de forma limpa, esterilizado. Artigos embalados individualmente num saco duplo ("duplamente ensacado")

PROPIEDADES DO TECIDO TYVEK® ISOCLEAN™: Consulte www.ipp.dupont.com. Fabricado pela DuPont™ Tyvek®, 100 % de polietileno de alta densidade.

ÁREAS TÍPICAS DE UTILIZAÇÃO: Os acessórios DuPont™ Tyvek® IsoClean® são concebidos para ajudar a proteger procedimentos sensíveis da contaminação, ao mesmo tempo que respeitam as disposições da Diretiva EPI, entrando na categoria I, tendo em vista a proteção das partes do corpo cobertas pelo equipamento contra poeiras e líquidos não perigosos em situações de baixo risco.

RESTRICÇÕES DE UTILIZAÇÃO: Categoria I da Diretiva EPI – Proteção apenas contra pequenos riscos; não utilizar em tarefas que exijam um nível de proteção mais elevado. A categoria I não é aplicável às máscaras. Não reutilizar. Não utilize o produto caso tenha sido ultrapassada a data de validade. A sola antiderrapante utilizada nas coberturas de sapatos e botas pode reduzir mas não elimina o risco de escorregar ou cair. Para artigos esterilizados, se a embalagem tiver sido danificada e já não se encontrar hermeticamente fechada, o produto não está estéril. Não esterilize/ voltar a esterilizar o produto. O tecido e os acessórios Tyvek® IsoClean® não são resistentes ao fogo e não devem ser utilizados perto de calor, chamas, faíscas ou em ambientes potencialmente inflamáveis ou explosivos. O material Tyvek® derrete a cerca de 135 °C. Tecidos derretidos podem provocar graves queimaduras. Se estes acessórios queimarem ou derretirem enquanto estão a ser usados, pode aumentar a gravidade das lesões de queimaduras mesmo que esteja a ser usado vestuário resistente ao fogo, incluindo, mas não se limitando a, vestuário Nomex®. Estes modelos não estão de acordo com a norma EN 1149-5 (resistência de superfície) e não são adequados para utilização em zonas explosivas. O utilizador deve determinar a adequabilidade para utilização. É conveniente certificar-se de que foi escolhido o acessório Tyvek® IsoClean® adequado para o trabalho a realizar. O utilizador deve ser o único responsável pela decisão quanto à combinação adequada de fatos-macaco de proteção de corpo inteiro com acessórios e equipamentos auxiliares (luvas, sapatos, equipamento de proteção respiratória, etc.). Cabe-lhe também decidir quanto à duração máxima de utilização de um acessório Tyvek® IsoClean® no âmbito de uma tarefa específica, relativamente às suas propriedades de proteção, conforto de utilização e resistência ao calor. Podem ocorrer graves lesões se este produto for utilizado incorretamente. A DuPont não será, em circunstância alguma, responsável por uma utilização inadequada dos acessórios Tyvek® IsoClean®.

PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO: É da responsabilidade do utilizador garantir que tem formação relativamente à maneira de vestir e retirar, utilizar de forma apropriada, manusear, armazenar, bem como proceder à manutenção e eliminação dos acessórios Tyvek® IsoClean®. Para informações relativas a como vestir de forma aséptica, contacte a DuPont. Não utilizar o acessório na eventualidade de pouco provável de este apresentar rasgos, danos ou defeitos.

ARMAZENAMENTO: os acessórios Tyvek® IsoClean® podem ser conservados entre 10 °F e 120 °F (-12 °C e 49 °C) num local seco (caixa de cartão), ao abrigo da luz UV. Ver data de validade na etiqueta (apenas produtos esterilizados).

ELIMINAÇÃO: estes acessórios podem ser reciclados, incinerados ou enterrados num aterro controlado. As restrições de eliminação dependem da contaminação ocorrida durante a utilização e estão sujeitas à legislação nacional ou local. Para mais informações relativas ao vestuário e ao seu desempenho de barreira, contacte o seu fornecedor Tyvek® ou visite www.ipp.dupont.com.

INFORMAÇÕES DE GARANTIA: tendo em conta as condições de utilização não estão sob o controlo da DuPont. A DuPont NÃO OFERECE GARANTIAS DE QUALQUER TIPO, EXPLÍCITAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO À, GARANTIAS DE COMERCIALIDADE OU DE ADEQUABILIDADE PARA UM PROPÓSITO PARTICULAR E não assume qualquer responsabilidade relacionada com a utilização de vestuário e acessórios da DuPont. A presente garantia é inválida no caso de qualquer parte, incluindo comprador/utilizador final, modificar de alguma forma o vestuário ou acessório.

NEDERLANDS

GBRUIKSAANWIJZING

TEKENS OP ETIKET/LABEL BINNENZIJDE ① Handelsmerk. ② Fabrikant. ③ Tyvek® IsoClean®-modellidentificatie – zie tabel. ④ Verwerkings- en verpakkingidentificatie – zie tabel. ⑤ CE-markering – De Tyvek® IsoClean®-accessoires, met uitzondering van het mondmasker, voldoen aan de vereisten voor persoonlijke beschermingsmiddelen van categorie I krachtens de Europese wetgeving. ⑥ De drager moet deze gebruiksaanwijzing lezen. ⑦ Maatpictogram ter indicatie van de lichaamsmaten of de maat van het artikel (waarvan toeassing). Controleer uw overeenkomstige lichaamsmaten en kies de juiste maat. ⑧ ⑨ Niet hergebruiken ⑨ Brandbaar materiaal. Weghouden van vuur.

BETEKENIS VAN DE VIJF ONDERHOUDSPICTOGRAMMEN:

				
Niet wassen.	Niet strijken.	Niet machinaal drogen.	Niet chemisch reinigen.	Niet bleken.

MODELIDENTIFICATIEGEGEVENS:

IC270 B Tyvek® IsoClean® Overjas	IC451 S Tyvek® IsoClean® Overschoen
IC701 S Tyvek® IsoClean® Overhemd	IC668 B / IC666 B Tyvek® IsoClean® Kap
IC501 B Tyvek® IsoClean® Mouwbescherm	IC9820 Tyvek® IsoClean® Kap/masker
IC458 B Tyvek® IsoClean® Overlaars	IC729 S Tyvek® IsoClean® Bouffant

Niet alle opties zijn beschikbaar voor alle modellen.

VERWERKINGS- & VERPAKKINGSIDENTIFICATIEGEGEVENS:

00 & 08	Bulk verpakt. (Niet hygiënisch verwerkt, niet steriel.)
PI	Producten zijn afzonderlijk en in twee zakken verpakt.
MS	Hygiënisch verwerkt, gesteriliseerd. Producten zijn afzonderlijk en in twee zakken verpakt.

TYVEK® ISOCLEAN® MATERIAALEIGENSCHAPPEN: Ga naar www.ipd.dupont.com Vervaardigd uit DuPont™ Tyvek®, 100% hogedichtheidpolyethyleen.

STANDAARDEGBRUIKTOEPASSINGEN: DuPont™ Tyvek® IsoClean®-accessoires zijn ontworpen om gevoelige processen te helpen beschermen tegen besmetting, alsook om de delen van het lichaam die zij omhullen, te beschermen tegen niet-gevaarlijk(e) stof en vloeistoffen bij risicoarme toepassingen in overeenstemming met de bepalingen in de PBM-richtlijn voor deze beschermingsmiddelen van categorie I.

GBRUIKSBEPERKINGEN: e beschermingsmiddelen van categorie I.

GBRUIKSBEPERKINGEN: PBM van categorie I – luitsluitend bescherming tegen kleine risico's, niet te gebruiken voor taken die een hoger beschermingsniveau vereisen. Categorie I is niet van toepassing op het masker. Niet hergebruiken. Gelieve dit product niet te gebruiken na het verstrijken van de vervaldatum. De antilopzide wordt gebruikt voor de overschoenen en overlaarsen vermindert het gevaar op uitglijden en vallen maar sluit dit niet volledig uit. Gesteriliseerde producten zijn niet meer steriel als de verpakking is beschadigd en dientengevolge niet meer luchtdicht is. Het product mag niet (opnieuw) worden gesteriliseerd. Tyvek® IsoClean®-materiaal en accessoires zijn niet uurvast en mogen niet worden gebruikt in de buurt van hitte, open vuur, vonken of in omgevingen met ontbrandings- of explosiegevaar. Tyvek® smelt vanaf ongeveer 135 °C. Smeltend materiaal kan ernstige brandwonden veroorzaken. Als deze accessoires daadwerkelijk vuur vatten of smelten tijdens het dragen, kunnen ze brandwonden veroorzaken, zelfs wanneer ze worden gedragen over vuurvaste kleding, met inbegrip van, maar niet beperkt tot Nomex®-kleding. Deze accessoires zijn niet in overeenstemming met EN 1149-5 (oppervlakteweerstand) en zijn niet geschikt om in explosieve zones te worden gebruikt. De gebruiker moet de geschiktheid voor gebruik bepalen. Zorg ervoor dat u het geschikte Tyvek®-accessoire voor uw opdracht heeft gekozen. De gebruiker mag als enige oordelen over de juiste combinatie van een overall voor volledige lichaamsbescherming, accessoires en aanvullende modellen (handschoenen, schoeisel, uitrusting voor ademhalingsbescherming enz.) alsook over de toegepaste gebruiksduur van een Tyvek® IsoClean®-accessoire voor een specifieke opdracht, waarbij hij rekening houdt met de beschermende werking, het draagcomfort en de hittebestendigheid ervan. Ongepast gebruik van dit product kan leiden tot ernstige verwondingen. DuPont draagt geen enkele verantwoordelijkheid voor oneigenlijk gebruik van Tyvek® IsoClean®-accessoires.

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK: De gebruiker moet persoonlijk voor zorgen dat hij is opgeleid in het aandoen, uittrekken, juist gebruiken, behandelen, opslaan, onderhouden en verwijderen van Tyvek® IsoClean®-accessoires. Voor meer informatie over aspecten aankleden, kunt u contact opnemen met DuPont. Draag de accessoires niet indien deze scheuren, schade of defecten vertonen.

OPSLAG: Tyvek® IsoClean®-accessoires moeten worden bewaard op een donkere plaats (kartonnen doos) bij een temperatuur tussen 10 °F en 120 °F (-12 °C en 49 °C) en mogen niet worden blootgesteld aan u-licht. Zie vervaldatum op etiket (enkel voor stiele producten).

VERWIJDERING: Accessoires kunnen worden gerecycled, verbrand of gedeponneerd op een gecontroleerde stortplaats. Beperkingen voor verwijdering zijn afhankelijk van de vervuiling ontstaan tijdens het gebruik en zijn onderworpen aan nationale of lokale wetgeving.

Voor meer informatie over het kledingstuk en de beschermende prestatie ervan kunt u contact opnemen met uw Tyvek®-leverancier of de volgende website bezoeken: www.ipd.dupont.com

GARANTIE: Aangezien de gebruiksaanwijzingen buiten de controle van Dupont vallen, BIEDT DUPONT GEEN ENKELE ANDERE VORM VAN GARANTIE, UITDRUKKELIJK OF GESUGGEREERD, MET INBEGRIIP VAN, MAAR NIET BEPERKT TOT, GARANTIES BETREFFENDE DE VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR SPECIFIEK GEBRUIK en kan Dupont niet aansprakelijk worden gesteld in verband met het gebruik van het kledingstuk of de accessoires. Deze garantie valt wanneer een van de partijen, met inbegrip van de koper/eindgebruiker, op eender welke wijze veranderingen aanbrengt aan het kledingstuk of het accessoire.

NORSK

BRUKSANVISNING

MARKERINGER INNENDIEN PÅ ETIKETT/FLIK ① Varemærke. ② Produsent. ③ Tyvek® IsoClean® modellidentifikasjon. Se tabell. ④ Behandlings- og emballeringsinformasjon. Se tabell. ⑤ CE-merking – Tyvek® IsoClean®-utstyr med unntak av ansiktsmasken samsvare med kravene for personlig verneutstyr i kategori I, i henhold til europeisk lovgivning. ⑥ Brukeren må lese denne veiledningen for bruk. ⑦ Størrelsesymboler viser kroppsmålene eller målene på artiklene (der aktuelt). Kontroller dine tilsvarende kroppsmål, og velg riktig størrelse. ⑧ ⑨ Må ikke gjenbrukes. ⑨ Brennbart materiale. Holdes borte fra åpen ild.

FORKLARING PÅ DE FEM VEDLIKEHOLDSPIKTOGRAMMENE:

				
Tåler ikke vask.	Må ikke strykes.	Må ikke tørkes i trommel.	Må ikke renses.	Må ikke blekes.

DETALJER MODELLIDENTIFIKASJON:

IC270 B Tyvek® IsoClean® frakk	IC451 S Tyvek® IsoClean® skotrekke
IC701 S Tyvek® IsoClean® drakt	IC668 B / IC666 B Tyvek® IsoClean® hette
IC501 B Tyvek® IsoClean® erme	IC9820 Tyvek® IsoClean® hette/maske
IC458 B Tyvek® IsoClean® støvletter	IC729 S Tyvek® IsoClean® hæmte

Ikke alle alternativer er tilgjengelig for alle modeller.

DETALJER BEHANDLINGS- OG EMBALLERINGSIDENTIFIKASJON:

00 & 08	Bulkpakket. (Ikke sterilt behandlet)
PI	Individuelt innpakkede enheter plassert i en dobbelposet ("dobbelposet")
MS	Steril prosess. Individuelt innpakkede enheter plassert i en dobbelposet ("dobbelposet")

TYVEK® ISOCLEAN® STOFFEGENSKAPER: Se www.ipd.dupont.com. Laget av DuPont™ Tyvek®, 100% polyetylen med høy tetthet.

VANLIGE BRUKSOMRÅDER: DuPont™ Tyvek® IsoClean®-utstyr er utviklet for å beskytte sensitive prosesser mot kontaminering og desuttent, i henhold til bestemmelsene i PVU-direktivet, kategori I, for å beskytte kroppsdeler som er dekket av utstyret, mot ikke-farlig støv og væske i bruksområder med lav risiko.

BEGRENSNINGER FOR BRUK: Kategori I personlig verneutstyr (PVU) – kun beskyttelse mot lav risiko, må ikke benyttes for oppgaver som krever høyere grad av beskyttelse. Kategori I gjelder ikke masken. Må ikke gjenbrukes. Ikke bruk produktet hvis det er over utlopsdato. Den sklislike sålen som benyttes i sko- og støvletter kan redusere, men ikke totalt eliminere faren for at du sklior eller faller. Hvis innpakningen til sterile varer er skadet og ikke lenger er lufttette, så er ikke produktet sterilt. Ikke steriliser/gjensteriliser produktet. Stoff og tilbehør Tyvek® IsoClean® er ikke flammehemmende og må ikke benyttes i nærheten av varme, åpen flamme, gnister eller potensielt brennbare eller eksplosive miljøer. Tyvek® smelter ved rundt 135 °C. Stoff som smelter kan forårsake alvorlige brannskader. Hvis dette produktet smelter eller brenner mens det benyttes så kan det øke faren for alvorlige brannskader selv om det benyttes over plagg som er flammesikkert, inkludert men ikke begrenset til Nomex®-plagg. Dette tilbehøret er ikke kompatibel med EN 1149-5 (overflatemotstand) og er usørgt for bruk i eksplosive soner. Brukeren må avgjøre om bruken er egnet. Pass på at du har valgt det Tyvek® IsoClean®-utstyret som er best egnet for din jobb. Brukeren må selv avgjøre hvis som er den riktige kombinasjonen av helsekredende verneutrust og tilleggsutstyr (hansker, støvler, åndedrettsvern osv.), og hvor lange Tyvek® IsoClean®-utstyret kan brukes til en spesifikk jobb når det gjelder verneegenskaper, brukskomfort eller varmeavgivning. Alvorlig skade kan forekomme hvis dette produktet brukes på feil måte. DuPont fraktiver seg ethvert ansvar ved feil bruk av utstyr med Tyvek® IsoClean®.

KLARGJØRING TIL BRUK: Det er ansvaret til brukeren å sørge for at han/hun er trent i påmontering, avmontering, korrekt bruk, håndtering, lagring og kasting av utstyr med Tyvek® IsoClean®. For informasjon om antiseptisk påmontering, ta kontakt med DuPont. Hvis det mot forordning skulle forekomme rifter, skader eller defekter, må utstyret ikke brukes.

LAGRING: Utstyr med Tyvek® IsoClean® kan oppbevares i temperaturer mellom -12 °C og 49 °C (10 °F og 120 °F) i mørket (pappeke) med ingen UV-eksponering. Se utlopsdato på etiketten (kun sterile produkter).

AVFALLSBEHANDLING: Dette utstyret kan gjenvinnes, brennes eller graves ned på en kontrollert avfallsplass. Begrensningene for avfallsbehandlingen er avhengig av hvilken tilslussning som oppstår under bruken, og må avgjøres i henhold til nasjonal eller lokal lovgivning.

Mer informasjon om utstyret og dets beskyttende egenskaper får du ved å ta kontakt med din Tyvek®-leverandør, eller ved å besøke www.ipd.dupont.com

GARANTINFORMASJON: iden bruksforholdene er utenfor DuPonts kontroll, GIR IKKE DUPONT NOEN ANDRE GARANTIER HVERKEN UTALTE ELLER IMPLISERTE, UTEN BEGRENSNING, INGEN GARANTIER FOR SALGBARHET ELLER EGNETHET FOR EN BESTEMT OPPGAVE, og vil ikke ta på seg noen ansvar i forbindelse med noen form for bruk av plagg og tilbehør fra DuPont. Denne garantien gjøres ugyldig hvis noen, inkludert innkjøper/sluttbruker endrer plaggene eller tilbehøret på noen som helst måte.

DANSK

BRUGSVEJLEDNING

PÅSKRIFT PÅ INDVENDIG MÆRKAT/ETIKET ① Varemærke. ② Produsent. ③ Identificering af Tyvek® IsoClean®-model – se skema. ④ Identificering af behandling og emballering – se skema. ⑤ CE-mærkning – Tyvek® IsoClean®-tilbehør, undtagen ansigtsmasken, er i overensstemmelse med kravene til personligt beskyttelsesudstyr i kategori I i henhold til EU-lovgivningen. ⑥ Brugeren skal læse denne brugsvejledning. ⑦ Piktogrammet over størrelser angiver krops- eller beklædningsmål (hvor det er relevant). Kontroller dine pågældende kropsmål, og vælg den korrekte størrelse. ⑧ ⑨ Må ikke gjenbruges. ⑨ Brandbart materiale. Holdes væk fra ild.

DE FEM PIKTGRAMMER OM PLEJE ANGIVER:

				
Må ikke vaskes.	Må ikke stryges.	Må ikke tørretumbles.	Må ikke renses kemisk.	Må ikke bleges.

OPLYSNINGER OM IDENTIFICERING AF MODEL:

IC270 B	Tyvek® IsoClean® Kåstel	IC 451 S	Tyvek® IsoClean® Skoovertræk
IC701 S	Tyvek® IsoClean® Kappe	IC 668 B / IC 666 B	Tyvek® IsoClean® Hætte
IC501 B	Tyvek® IsoClean® Ærme	IC 9820	Tyvek® IsoClean® Hætte/Maske
IC458 B	Tyvek® IsoClean® Støvleovertræk	IC729 S	Tyvek® IsoClean® Hovedbeklædning

Ikke alle optioner er tilgængelige for alle modeller.

OPLYSNINGER OM BEHANDLING OG EMBALLERING:

00 & 0B	Løst pakket. (Ikke rengjort, ikke steril)
PI	Individuelt pakkede artikler i en dobbeltpose ("dobbeltpakkede")
MS	Rengjort, steriliseret. Individuelt pakkede artikler i en dobbeltpose ("dobbeltpakkede")

TYVEK® ISOCLEAN® STOFEGENSKABER: PSe venligst www.ipp.dupont.com. Fremstillet af Dupont™ Tyvek, 100 % polyethylen af høj tæthed.

TYPSKE ANVENDELSESMØRDER: Dupont™ Tyvek® IsoClean®-tilbehør er udformet til at beskytte mod kontaminering under fællesomme processer samt, i henhold til bestemmelserne vedrørende kategori I i PPE-direktivet, til identifikering af, der er dækket af beklædningsstykker, med ikkefarligt støv og væsker ifm. lavrisikoukventer.

ANVENDELSESBEGRÆNSNINGER: CPV i kategori I – Beskyttelse kun mod mindre risiko, må ikke anvendes til opgaver, der kræver højere beskyttelsesniveau. Kategori I er ikke gældende for masken. Må ikke bruges. Anvend ikke produktet, hvis udløbsdatoen er overskredet. Den skridsikre søl, der anvendes på sko- og støvleovertræk kan ned sætte, men ikke udelukke risikoen for at glide eller falde. Mht. steriliserede artikler: Hvis emballagen er blevet beskadiget eller ikke længere er lufttæt, er produktet ikke længere steril. Forsøg ikke at sterilisere/gensterilisere produktet. Tyvek® IsoClean®-støv og -tilbehør er ikke flammesikrede og må ikke anvendes tæt ved varmekilder, åben ild eller gnister eller i potentielt brandbare eller eksplosive miljøer. Tyvek® smelter ved ca. 135°C. Smeltet stof kan forårsage alvorlige forbrændinger. Hvis disse tilbehørsartikler brænder eller smelter under anvendelse, kan det være brandfarligt, selv hvis artiklerne bæres uden på beklædningsstykker, der er flammesikrede, inklusive, men ikke begrænset til Nomex®-beklædning. Disse tilbehørsartikler er ikke i overensstemmelse med standard EN 1149-5 (overflademodstand) og er ikke egnet til brug i eksplosive zoner. Brugeren skal afgøre brændeegenskaber. Du skal sikre dig, at du har valgt det Tyvek® IsoClean®-tilbehør, der er egnet til din opgave. Brugeren skal selvstændigt vurdere den rette kombination af helkropsbeskyttelsesdragt, tilhørende udstyr og ekstraudrustning (handsker, fodtøj, åndedrætsbeskyttelse osv.) samt vurdere, hvor længe Tyvek® IsoClean®-tilbehøret kan bæres i forbindelse med et bestemt stykke arbejde, hvad angår den beskyttende ydeevne, komfort og varmebelastning. Det kan forekomme alvorlige skader, hvis dette produkt ikke anvendes korrekt. DuPont kan ikke holdes ansvarlig for forkert brug af Tyvek® IsoClean®-tilbehør.

KLARGØRING TIL BRUG: Det er brugerens ansvar at være uddannet i påtægning, afpågning, korrekt brug, håndtering, opbevaring, vedligeholdelse og bortskaffelse af Tyvek® IsoClean®-tilbehør. For oplysninger om steril påtægning, kontakt venligst DuPont. Hvis der mod forventning observeres revner, skader eller defekter, må tilbehøret ikke benyttes.

OPBEVARING: Tyvek® IsoClean®-tilbehør kan opbevares mellem 10° F og 120° F (-12° C og 49° C) i mørke (pakpasse) uden eksposering fra UV-lys. Se udløbsdato på mærkat (kun for sterile produkter).

BORTSKAFFELSE: Tilbehørsartikler kan sendes til genbrug, brændes eller nedgraves på en kontrolleret besejningsplads. Restriktioner vedrørende bortskaffelse afhænger af den kontaminering, der kommer påføres under brug, og er underlagt den nationale eller lokale lovgivning.

For yderligere oplysninger om beklædningen og dens specifikationer: Kontakt venligst din Tyvek®-leverandør eller besøg www.ipp.dupont.com

OPLYSNINGER OM GARANTI: Da anvendelsesforholdene er uden for DuPonts kontrol, UDSTEDER DUPONT INGEN GARANTIER AF NOGET ART, HVÆRER UDTRYKKELIGE ELLER INDFORMÅTTEDE, HERUNDER, MEN IKKE BEGRÆNSET TIL, GARANTIER FOR SALGBARHED ELLER EGTNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL og påtager sig ikke noget ansvar i forbindelse med nogen brug af DuPont-beklædning eller -tilbehør. Denna garanti er gyldig i tilfælde af, at en part, herunder køber/slutbruger, ændrer beklædningen eller tilbehøret på nogen måde.

SVENSKA

BRUKSANVISNING

ETIKETTMÅRKNINGER PÅ INSIDAN 1 Varumärke. 2 Tillverkare. 3 Tyvek® IsoClean® modellidentifisering – se tabell. 4 Identifiering av behandling och förpackning – se tabell. 5 CE-märkning – Tyvek® IsoClean®-tilbehørene, inklusive ansiktsmasken, oppfyller krav på personlig skyddsutrustning i kategori I enligt EUs lagstiftning. 6 Bäraren bör läsa dessa anvisningar före användning. 7 I storlekspiktogrammet anges kroppsmåt och artikelmått (om tillämpligt). Kontrollera dina motsvarande kroppsmått och välj rätt storlek. 8 9 20 Får inte återanvändas. 9 Antändligt material. Undvik att komma i närheten av eld.

DE FEM SKØTSELPIKTOGRAMMEN INDIKERAR:

				
Får ej tvättas.	Får ej strykas.	Får ej torktumlas.	Får ej kemtvättas.	Får ej blekas.

MODELLIDENTIFISERINGSDETALJER:

IC270 B	Tyvek® IsoClean® rock	IC 451 S	Tyvek® IsoClean® skoskydd
IC701 S	Tyvek® IsoClean® drækt	IC 668 B / IC 666 B	Tyvek® IsoClean® hua
IC501 B	Tyvek® IsoClean® ærm	IC 9820	Tyvek® IsoClean® hua/mask
IC458 B	Tyvek® IsoClean® støvstøvlskydd	IC729 S	Tyvek® IsoClean® buffant

Samtliga alternativ är inte tillgängliga för alla modeller.

DETALJER FÖR IDENTIFIERING AV BEHANDLING OCH FÖRPACKNING:

00 & 0B	Bulkförpackad. (Ej renhetsbehandlad, ej steril)
PI	Individuellt förpackade föremål i en dubbelpåse ("dubbelpaketerade")
MS	Renhetsbehandlade, steriliserade. Individuellt förpackade föremål i en dubbelpåse ("dubbelpaketerade")

TYVEK® ISOCLEAN® TYGEGENSKAPER: Se www.ipp.dupont.com. Tillverkare af DuPont™ Tyvek®, 100 % högdensitetspolyeten.

TYPSKA ANVÄNDNINGSMÖRÅDEN: DuPont™ Tyvek® IsoClean®-tilbehørene er utformet for at bidra til at skydda kånsige processer mod kontaminering og for at i enlighet med bestemmelse i direktivet om personlig skyddsutrustning, som personlig skyddsutrustning i kategori I, skydda de delar af kroppen som de tæcker mot ick-farligt dam og ick-farlige vætskor ved lågriksitæmpning.

BEGRÆNSNINGAR AV ANVÄNDNINGEN: Personlig skyddsutrustning i kategori I – skydd endast mot mindre risker, bör inte användas för uppgifter som kräver en högre skyddsnivå. Kategori I är inte tillämplig för masken. För inte återanvändas. Använd inte produkten om den har passerat bäst före-datum. Den halkbrosande sulan i skyddsbynden och støvelskydden kan minska, men inte helt utesluta, risken för halkning och fall. För steriliserade föremål: För förpackningen har skadats och inte längre är lufttät är produkten inte steril. Sterilisera/återsterilisera inte produkten. Tyvek® IsoClean®-tyg och -tilbehør är inte brandbeständiga og bör inte användas i närheten av värme, öppen låga, gnistor eller potentiellt brännbara eller explosiva miljöer. Tyvek® smälter vid ungefär 135 °C. Smältande tyg kan ge upphov till allvarliga brännskador. Om dessa tillbehør brinner medan de bärs kan brännskadorna bli ännu värre även när de bärs ovanpå plagget som är brandbeständigt, inklusive men inte begränsat till Nomex®-plagg. Dessa tillbehør oppfyller inte standarden EN 1149-5 (tyrestans) och är olämpliga att använda i explosiva områden. Användaren måste fastställa lämpligheten. Var noga med att välja det Tyvek® IsoClean®-tilbehøret som lämpar sig för ditt arbete. Användaren ska ensam avgöra vad som är en korrekt kombination av helkropsövertræk, tilbehør og kompletterande utrustning (handskar, skor, åndningsskyddsutrustning osv.) og hur länge ett Tyvek® IsoClean®-tilbehør kan användas vid ett specifikt arbete med hänsyn till dess skyddsprestanda, komfortegenskaper eller värmebelastning. Allvarliga skador kan uppstå om produkten används felaktigt. DuPont åtar sig inte helst ansvar för felaktig användning av Tyvek® IsoClean®-tilbehør.

FÖRBEREDELSE INFÖR ANVÄNDNING: Användaren ansvarar för att vara utbildad i påtægning, avpågning, korrekt användning, hantering, förvaring, underhåll og bortskaffande av Tyvek® IsoClean®-tilbehør. Kontakta DuPont för information om aspestisk påtægning. Om revor, skador eller defekter mot förväntan skulle förekomma ska tilbehøret inte användas.

FÖRVARING: Tyvek® IsoClean®-tilbehør får förvaras mellan -12 °C og 49 °C (10 °F og 120 °F) i mörker (kartong) utan exponering för UV-lys. Se bäst före-datumet på etiketten (endast sterila produkter)

BORTSKAFFANDE: Tilbehør kan återanvändas, brännas eller grävas ned i en övervakad lokalitet. Restriktionerna för avfalls hantering beror på den kontaminering som förekommer under användningen og är föremål för nationell eller lokal lagstiftning.

Mer information om plagget og dess barnärprestanda finns hos din lokala Tyvek®-leverantör eller på www.ipp.dupont.com

GARANTINFORMATION: Eftersom användningsförhållanden ligger utanför DuPonts kontroll LÄMNAR DUPONT INGEN ANDRA GARANTIER AV NÅGOT SLAG, VARKEN DIREKT ELLER INDIRK, INKLUSIVE, UTAN BEGRÄNSNING, GARANTIER FÖR SALBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ET VISST ANDAMÅL og tar inget ansvar i samband med eventuellt användande av plagget og tilbehøret från DuPont. Denna garanti är ogiltig i händelse av att någon part, inklusive köparen/slut användaren, ändrar plagget eller tilbehøret på något sätt.

SUOMI

KÄYTTÖOHJEET

SISÄPUOLEN ETIKETTI/TUNNISTEMERKINNÄT 1 Tavaramerkki. 2 Valmistaja. 3 Tyvek® IsoClean®-mallin tunnistus – katso taulukko. 4 Valmistuksen ja pakkausten tunnistus – katso taulukko. 5 CE-merkintä – Tyvek® IsoClean®-asuusteet, naamaria lukuun ottamatta, vastaavat Euroopan laisäädännön luokan henkilönsuojaimia koskevia vaatimuksia. 6 Käyttäjän on tutustuttava näihin käyttöohjeisiin. 7 Mitoitusta koskevista kysymästä käyväät ilmi valrtalon tai tuotteen mitat (jos sovellettavissa). Tarkista valrtalos mitat ja valitse oikea koko. 8 9 20 Älä käytä uudelleen. 9 Tulenakva materiaalia. Suojattava tuielta.

VIISI HOITOSYMBOLIA:

				
Ei pesua.	Ei silitystä.	Ei koneellista kuivausta.	Ei kemiallista pesua.	Ei valkaisuainetta.

MALLINTUNNISTUKSEN TIEDOT:

IC270 B	Tyvek® IsoClean®-takki	IC 451 S	Tyvek® IsoClean®-kengänsuojat
IC701 S	Tyvek® IsoClean®-esiliina	IC 668 B / IC 666 B	Tyvek® IsoClean®-huppu
IC501 B	Tyvek® IsoClean®-käsivarusuoja	IC 9820	Tyvek® IsoClean®-huppu/naamari
IC458 B	Tyvek® IsoClean®-saappaansuoja	IC729 S	Tyvek® IsoClean®-hiussuoja

Kaikkia vaihtoehtoja ei ole saatavilla kaikista malleista.

VALMISTUS- JA PAKKAUSTUNNISTUKSEN TIEDOT:

00 & 0B	Pakattu irtotavaranä. (Ei valmistettu puhtaasta, ei steriili)
PI	Yksittäin pakatut tuotteet asetettu toiseen pussiin ("kaksoispakattu")
MS	Valmistettu puhtaasti, steriilöity. Yksittäin pakatut tuotteet asetettu toiseen pussiin ("kaksoispakattu")

TYVEK® ISOCLEAN® KANKAAN OMINAISUUDET: Katso verkkosivusto www.ipp.dupont.com. Valmistettu DuPont™ Tyvek®-materiaalista, 100 % suurtiheyspolyeteeniä.

TYYPILLISIÄ KÄYTTÖKOHTEITA: DuPont™ Tyvek® IsoClean®-asuusteet on suunniteltu auttamaan suojaamaan herkkiä prosesseja kontaminaatioilta ja henkilönsuojaindirektiivin säännösten mukaisesti luokkaan I kuuluvina suojaamaan tuotteen peittäimä kehon osia vaarattomalla polylyta ja nesteillä aiheisen riskin vähittämisä.

KÄYTTÖRAJOITUKSET: Luokan I henkilönsuojaimet – Suoja vain pieniä riskejä vastaan. Ei saa käyttää tehtävissä, joissa vaaditaan korkea suojausta. Luokkaa I ei ole saatavilla naamareilla. Älä käytä uudelleen. Älä käytä tuotetta, jos sen käytösväimäärä on umpeutunut. Kengänsuojissa ja saappaansuojissa käyttötyöluokituksen estävä pohja voi vähentää luokituksen ja kaatumisen vaaraa, mutta se ei poista sitä kokonaan. Sen steriilöidun tuotteen pakkaus on vahingoittunut, eikä se ole enää ilmatiivis, tuote ei ole steriili. Älä steriilöi tuotetta uudelleen. Tyvek® IsoClean®-kangas ja -asuusteet eivät ole tulenkkestäviä, eikä niitä saa kalvata kuumuudella, avotulen, kipinöiden tai mahdollisesti syttyneen tai räjähdysalttiiden materiaalien läheisyydessä. Tyvek® sulaa noin 135 °C:n lämpötilassa. Sulava kangas voi aiheuttaa vakavia palovammoja. Jos nämä asuusteet pakattai sulavat niiden ollessa kiinni, ne voivat aiheuttaa vakavia palovammoja, vaikka asuusteita käytettäisiin palamattomien vaatteiden päällä mukaan luettuna Nomex®-vaatteet, niitten kuitujen rajoittamatta. Nämä asuusteet eivät vastaa standardia EN 1149-5 (pintakestävyyttä), eivätkä ne sovelly käytettäviksi räjähdysalttiilla alueilla. Käyttäjän on määrittävä soveltuvsuus käyttöön. Yhmissä, että olet valmistettu työkseen soveltuva Tyvek® IsoClean®-asuusteet. Käyttäjät vastaa itse koko valrtalon suojaalareiden, asusteiden ja lisävarusteiden (käsineet, jalkineet, hengityssuojaimet jne.) oikean yhdensuuntaisen valinnasta ja siitä, kuinka kauan Tyvek® IsoClean®-asuusteita voidaan käyttää työssä työssä ottaen huomioon sen suojausteho, käyttömuokaus tai lämpökäyttö. Jos tästä tuotesta käytetään väärin, voi seurauksena olla vakava loukkaantuminen. DuPont ei ole mitään vastuuta mistään Tyvek® IsoClean®-asuusteiden virheellisestä käytöstä.

KÄYTON VALMISTELU: Käyttäjän vastuulla on hankkia opastus Tyvek® IsoClean®-asuusteiden pukemiseen, riisuamiseen, oikeaan käyttöön, säilytykseen, kunnossapitoon ja hävittämiseen. Jos haluat tietoa asetuksista pukemiseen

tělesné míry či velikosti produktu (hodí-li se). Ověřte si své tělesné míry a vyberte správnou velikost.

VÝZNAM PĚTI SYMBOLŮ ÚDRŽBY:

Neprat.	Nežehlit.	Nesušit v sušičce.	Nečistit chemicky.	Nebělit.

ÚDAJE K IDENTIFIKACI MODELU:

IC270 B	Krátký plášť Tyvek® IsoClean®	IC451 S	Nízký návlek na obuv Tyvek® IsoClean®
IC701 S	Plášť Tyvek® IsoClean®	IC668 B / IC666 B	Kapuce Tyvek® IsoClean®
IC501 B	Rukávník Tyvek® IsoClean®	IC9820	Kapuce/maska Tyvek® IsoClean®
IC458 B	Vysoký návlek na obuv Tyvek® IsoClean®	IC729 S	Ochranná čepice Tyvek® IsoClean®

Ne ve všem modelům jsou k dispozici všechny varianty.

ÚDAJE K IDENTIFIKACI ZPRACOVÁNÍ A OBALU:

00 & 08	Hromadné balení (bez přeprádní, nesterilní).
PI	Jednotlivě balené položky umístěné ve dvojitém sáčku („dvojitý sáčkový balení“)
MS	Přeprádní, čištění, sterilizováno. Jednotlivě balené položky umístěné ve dvojitém sáčku („dvojitý sáčkový balení“)

VLASTNOSTI MATERIÁLU TYVEK® ISOCLEAN®: Viz internetové stránky www.ipp.dupont.com. Vyrobeno z textilie DuPont™ Tyvek®, 100 % vysokohustotní polyetylen.

TYPEČKÉ OBLASTI POUŽITÍ: Doplnky DuPont™ Tyvek® IsoClean® byly navrženy k ochraně čističských procesů před kontaminací a také v souladu s ustanovenými směrnice o osobních ochranných prostředcích v kategorii I s cílem chránit ty části těla, na kterých se daný doplněk používá, proti prachu, který nebyl klasifikován jako nebezpečný, a kapalinám v aplikacích, které se vyznačují nízkým stupněm rizika.

OMEZENÍ POUŽITÍ: Kategorie I osobní ochranné prostředky – ochrana pouze proti minimálním rizikům, nepoužívejte pro úkoly, které vyžadují vyšší stupeň ochrany. Kategorie I nepatří pro masku. Není určeno k opakovanému použití. Nepoužívejte výrobek, u kterého vypřela doba použití. Protiskluzový poddržák u nízkých a vysokých návleků na obuv sice snižuje riziko uklouznutí a pádu, ale zcela jej odstraňuje nedokáže. V případě sterilizačních doplňků platí, že výrobek není sterilní, pokud má poškozený obal a není již vzduchotěsný. Výrobek (opakovaně) nesterilizujte. Materiál a doplnky Tyvek® IsoClean® nejsou ohnivodné a nesmí být používány v blízkosti tepelných zdrojů, otevřeného ohně, jisker, v prostředí s nebezpečím výskytu požáru či výbuchu. Teplota tavění materiálu Tyvek® je zhruba 135°C. Tavení materiálu může způsobit těžké popáleniny. Používání těchto doplňků, pokud jsou vystaveny hoření či tavení, může zhoršovat závažnost popálenin, a to i v případě, že jsou používány na oděvách odolných proti teple a plameni, včetně mj. obleků Nomex®. Tyto doplňky nesplňují požadavky normy EN 1149-5 (povrchový odpor) a jsou nevhodné k použití v prostředí s nebezpečím výbuchu. Uživatel musí uvážit vhodnost použití. Ujistěte se, že jste si zvolili doplněk Tyvek® IsoClean®, který je vhodný pro danou činnost. Pouze uživatel může posoudit správnou kombinaci celostelové ochranné kombině, doplňků a dalších ochranných prostředků (rukavice, obuv, ochrana dýchacích cest) a nebo použití doplňku Tyvek® IsoClean® při určité činnosti, s ohledem na jeho ochranné vlastnosti, pohodlí a tepelný stres. Nesprávné použití výrobku může vést k těžkému zranění. Společnost DuPont nenesá žádnou odpovědnost za následky nesprávného použití doplňků Tyvek® IsoClean®.

PŘÍPRAVA K POUŽITÍ: Uživatel je odpovědný za to, aby byl proškolen v oblasti oblékání, svlékání, správného použití, manipulace, skladování, údržby a likvidace doplňků Tyvek® IsoClean®. Pro informace o aseptickém oblékání se obraťte na společnost DuPont. V případě, že by výjimečně došlo k roztržení, poškození či jiné vadě, doplněk nepoužívejte.

SKLADOVÁNÍ: Doplnky Tyvek® IsoClean® skladujte na tmavém místě (v lepenkové krabici), na kterém nehrozí, že budou vystaveny UV záření, při teplotách od -12° C do 49° C. Viz datum vypršení doby použití uvedené na štítku (pouze u sterilních výrobků).

LIKVIDACE: Doplnky mohou být recyklovány, spáleny či uloženy na řízené skládce. Omezení při likvidaci závisí na kontaminaci, k níž dojde během použití, a podléhají vnitrostátním či místním předpisům.

Pro další informace o oblékání a jejich ochranném účinku se obraťte na dodavatele Tyvek® nebo navštivte internetovou prezentaci na adrese www.ipp.dupont.com

INFORMACE O ZÁRUCÍ: Vzhledem k tomu, že podmínky použití jsou mimo kontrolu společnosti DuPont, společnost DUPONT NEPOSKYTJE ŽÁDNÉ DALŠÍ ZÁRUKY JAKÉHOKOLI DRUHU, VÝSLOVNĚ NEBO PŘEDPOKLÁDANĚ, VČETNĚ, BEZ OMEZENÍ, ZÁRUK PŘEDPĚVNOSTI NEBO VÝHODNOSTI PRO KONKRETNÍ POUŽITÍ, a nenesá žádnou odpovědnost v souvislosti s jakýmkoliv používáním obleku a doplňků značky DuPont. Záruka je neplatná v

PREPARATA PENTRU UTILIZARE: Utilizatorul este responsabil de prima utilizare în ceea ce privește imbrăcarea, dezbrăcarea, utilizarea corespunzătoare, manipularea, depozitarea, întreținerea și eliminarea accesoriilor IyveK® IsoClean™. Pentru informații despre imbrăcarea aseptică, contactați DuPont. În cazul puțin probabil al unor rupturi, deteriorări sau defecte, nu purtați accesoriul.

DEPOZITARE: Accesoriile IyveK® IsoClean™ pot fi depozitate la temperaturi cuprinse între 10° F și 120° F (-12° C și 49° C) la întuneric (cutie de carton), fără expunere la lumină UV. A se vedea data expirării de pe etichetă (numai pentru produsele sterile).

ELIMINARE: Accesoriile pot fi reciclate, incinerate sau îngropate într-un depozit de deșeurii controlat. Restricțiile în ceea ce privește eliminarea depind de contaminarea apărută în timpul utilizării și se supun legislației naționale sau locale. Pentru mai multe informații cu privire la articolul de imbrăcăminte și la randamentul de protecție, vă rugăm să contactați furnizorul dumneavoastră IyveK® sau să vizitați www.dupont.com

INFORMAȚII DESPRE GARANȚIE: Întrucât DuPont nu are control asupra condițiilor de utilizare, DUPONT NU OFERĂ NICIUN ALT FEL DE GARANȚIE, EXPRESĂ SAU IMPLICITĂ, INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA GARANȚIILE PRIVIND CARACTERUL COMERCIALIZABILI. SAU ADECVAT PENTRU O ANUMITĂ UTILIZARE și nu își asumă nicio răspundere în legătură cu utilizarea a articolelor de imbrăcăminte și a accesoriilor DuPont. Această garanție se anulează în cazul în care orice, inclusiv cumpărătorul/utilizatorul final, modifică articolul de imbrăcăminte sau accesoriul în orice fel.

РУССКИЙ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

ВНУТРЕННЯЯ БИРКА/ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ЯРЛЫКЕ 1 Товарный знак. 2 Производитель. 3 Описание модели Тайвек® ИзоКлин™ – см. таблицу. 4 Информация о производстве и упаковке – см. таблицу. 5 Маркировка CE – аксессуары Тайвек® ИзоКлин™, за исключением маски для лица, соответствуют требованиям европейского законодательства в отношении средств индивидуальной защиты категории I. 6 Пользователь должен прочитать данную инструкцию по применению. 7 Графическое изображение размеров указывает размеры тела или размеры изделия (там, где это применимо). Снимите соответствующие меры, чтобы выбрать правильный размер. 8 2 Не использовать повторно. 9 Легковоспламеняемый материал. Держать вдали от огня.

ПЯТЬ ПИКТОГРАММ ПО УХОДУ ЗА ИЗДЕЛИЕМ ОЗНАЧАЮТ:

Не стирать.	Не гладить.	Не подвергать машинной стирке.	Не подвергать химической чистке.	Не отбеливать.

ОПИСАНИЕ МОДЕЛИ:

IC270 B	Короткий халат Тайвек® ИзоКлин™	IC451 S	Бахилы Тайвек® ИзоКлин™
IC701 S	Длинный халат Тайвек® ИзоКлин™	IC668 B	IC666 B Капюшон Тайвек® ИзоКлин™
IC501 B	Нарукавники Тайвек® ИзоКлин™	IC9820	Капюшон/маска Тайвек® ИзоКлин™
IC458 B	Высокие бахилы Тайвек® ИзоКлин™	IC729 S	Шапочка Тайвек® ИзоКлин™

Не все аксессуары доступны для каждой модели.

ИНФОРМАЦИЯ О ПРОИЗВОДСТВЕ И УПАКОВКЕ:

00 & 08	Упакованы в одну упаковку (не произведены в чистых помещениях, не стерильны).
PI	Изделия упакованы в индивидуальную двойную упаковку
MS	Произведены в чистых помещениях, стерильны. Изделия упакованы в индивидуальную двойную упаковку

СВОЙСТВА МАТЕРИАЛА ТАЙВЕК® ИЗОКЛИН™: см. www.dupont.com. Сделано из 100% полиэтилена высокой плотности DuPont™ Тайвек®.

ТИПИЧНЫЕ ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ: аксессуары Тайвек® ИзоКлин™ компании DuPont™ предназначены для защиты процессов повышенной чувствительности от загрязнения, а также для защиты частей тела, покрытых изделием, от воздействия неопасной пыли и жидкостей в условиях низкого риска согласно категории СИЗ.

ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИМЕНЕНИЯ: Категория СИЗ – защита только от незначительных опасностей, не использование в случаях, требующих более высокого уровня защиты. Категория I не распространяется на масочные и падение. Если упаковка стерильного изделия повреждена и нарушена герметичность, продукт больше не является стерильным. Не подвергать продукт стиранию, повторно не стерилизовать. Материал и аксессуары Тайвек® ИзоКлин™ не являются остоейскими и не должны использоваться вблизи источников тепла, открытого огня, искр или в онепаленной или взрывоопасной среде. Тайвек® является при температуре в примерно 135°C. Расплавленный материал может вызвать сильные ожоги. Если эти аксессуары горят или плавятся во время носки, они могут усугубить полученные в результате ожогов травмы, даже в случае, если они надеды на изделия, являющиеся остоейскими, включая изделия Номекс™. Эти аксессуары не соответствуют стандарту EN 1149-5 (поверхностное сопротивление) и не подходят для использования во взрывоопасной среде. Пользователь должен определить сам, подходит ли данное изделие для использования в конкретной ситуации. Пожалуйста, убедитесь, что выбранный аксессуар Тайвек® ИзоКлин™ подходит для вашей работы. Пользователь должен самостоятельно принимать решение о правильности сочетания полностью защищающего тело комбинезона, аксессуаров и вспомогательных средств защиты (перчатки, ботинки, респиратор и пр.), а также о продолжении использования одного и того же аксессуара Тайвек® ИзоКлин™ для конкретной работы с учетом его защитных характеристик, удобства ношения одежды и тепловой нагрузки. Неправильное использование данного продукта может вызвать серьезные травмы. DuPont не несет никакой ответственности за неправильное использование аксессуаров Тайвек® ИзоКлин™.

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ: пользователь сам несет ответственность за обучение процедурам надевания и снятия, надлежащему использованию, обращению, хранению, уходу и утилизации аксессуаров Тайвек® ИзоКлин™. Чтобы получить информацию об асептическом методе надевания, свяжитесь с представителями DuPont. В маловероятном случае присутствия разрывов, повреждений или дефектов не используйте аксессуары.

ХРАНЕНИЕ: аксессуары Тайвек® ИзоКлин™ можно хранить при температуре от -12° C до 49° C в темном месте (в картонной коробке), куда не попадают УО-чист. Срок годности см. на бирке (только для стерильных аксессуаров).

УТИЛИЗАЦИЯ: аксессуары могут быть отданы на вторичную переработку, сожжены или захоронены на контролируемом полигоне. Ограничения по утилизации зависят от загрязнений, полученных в процессе использования, а также соответствуют национальному или местному законодательству.

Дополнительную информацию об изделии и его степени барьерной защиты можно получить у вашего поставщика Тайвек® или по адресу: www.dupont.com

ГАРАНТИЙНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: поскольку DuPont не может контролировать условия использования изделия, DUPONT НЕ ДАЕТ НИКАКИХ ДРУГИХ ГАРАНТИЙ, ВЫРАЖЕННЫХ ЯВНО ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ВКЛЮЧАЯ, БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ, ГАРАНТИЮ ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ ИЛИ ГАРАНТИЮ ПРИГОДНОСТИ К ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ и не несет ответственности за любое использование любых изделий DuPont. Гарантия является недействительной, если одна из сторон, включая покупателя/конечного пользователя, каким-либо образом модифицировала изделие.

LIETUVIŲ KALBA

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

VIDINĖS ETIKETĖS / KORTELEŠS ŽYMNYS 1 Prekės ženklas. 2 Gamintojas. 3 „IyveK® „IsoClean™“ modelio nustatymas – žr. lentelę. 4 Apdorojimo ir pakuočės nustatymas – žr. lentelę. 5 CE ženklas – „IyveK® „IsoClean™“ priedai (išskyrus veido kaukę) atitinka I kategorijos asmeninių apsaugos priemonių reikalavimus pagal Europos teisės aktus. 6 Prieš naudojant būtina perskaityti šią naudojimo instrukciją. 7 Dvių žymių piktogramoje nurodyti kūno arba prekės matmenys (jei taikoma). Pasitinkinkite atitinkamus kūno matmenis ir pasirinkite tinkamą dydį. 8 2 Nenaudoti pakartotinai. 9 Degi medžiaga. Saugoti nuo ugnies.

PENKIOSE PRIEŽIŪROS PIKTOGRAFOSE NURODOMA:

Neskalbti.	Nelyginti.	Nedžiovinti džiovyklėje.	Nevalyti cheminiu būdu.	Nebalinti.

MODELIO NUSTATYMO DUOMENYS:

IC270 B	„IyveK® „IsoClean™“ drabužiai	IC451 S	„IyveK® „IsoClean™“ batų apdangalas
IC701 S	„IyveK® „IsoClean™“ chalatas	IC668 B	„IyveK® „IsoClean™“ gobtuvas
IC501 B	„IyveK® „IsoClean™“ rankovės	IC9820	„IyveK® „IsoClean™“ gobtuvas/kaukė
IC458 B	„IyveK® „IsoClean™“ batų apdangalas	IC729 S	„IyveK® „IsoClean™“ pūstas drabužis

Ne visiems modeliams galimos visos pasirinkimo galimybės.

APDOROJIMO IR PAKUOTĖS NUSTATYMO DUOMENYS:

00 & 08	Urmu supakuoti produktai. (Nešvarūs, nesterilūs)
PI	Aktįraj į maišelį sudėtos prekės įdedamos į du maišelius („įdėti į du maišelius“)
MS	Svarūs, sterilūs. Aktįraj į maišelį sudėtos prekės įdedamos į du maišelius („įdėti į du maišelius“)

„IYVEK® „ISOCLEAN™“ SRIŽYGAS SAVYBĖS: Prašome žr. www.dupont.com. Pagaminta iš „DuPont™ „IyveK® „100% didelio tankio polietileno.

TIPINĖS NAUDOJIMO SĄLYGOS: DuPont™ „IyveK® „IsoClean™“ priedai yra sukurti padėti apsaugoti svarbius procesus nuo taršos ir taip pat pagal Asmeninių apsaugos priemonių direktyvos (I kategorija) nuostatas apsaugoti uždegimo kūno dalis nuo nepavojingų dulkių ir kščių atliekant nelabai pavojingas operacijas.

KATEGORIJOS APRIBOJIMAI: I kategorijos asmeninės apsaugos priemonės – apsauga nuo nedidelio pavojaus; nenaudoti uždurtoms, kur reikia aukšto apsaugos laipsnio. I kategorija netaikoma kaukė. Nenaudokite pakartotinai. Nenaudokite produkto praėjus jo galiojimo pabaigos datai. Apvui ir batų apdangalams gaminti naudojamas neslidus padas gali sumažinti, bet ne visiškai pašalinti pavojų paslysti ir nukristi. Jei buvo pažeista sterilizuotų prekių pakuočė ir ji nebera hermetiška, kasdien nebera sterili. Nesterilizuoti / pakartotinai nesterilizuoti produktai „IyveK® „IsoClean™“ priedai nėra atsparūs ugniai, todėl negali būti naudojami arti karščio šaltinių, atvirus liepsnas, net jei ir gamalai degioje ar sprogijoje aplinkoje. „IyveK®“ produktai lydos esant 135° C temperatūrai. Besilydantys produktai gali smarkiai nudeginti odą. Jei dėvinti šie priedai dega ar lydos, tai gali padidinti odos nudegimų stiprumą, net jei šie priedai dėvimi ant ugniai atsparių drabužių, įskaitant, bet neapsiribojant, „Nomex™“ drabužius. Šie priedai neatitinka EN 1149-5 (paviršinė varža) standarto ir nėra tinkami naudoti spirogose zonose. Naudojotys turi nustatyti tinkamą naudoti. Pasitinkinkite, kad pasirinktas „IyveK® „IsoClean™“ priedas būtų tinkamas jūsų darbiui atlikti. Naudojotas vienintelis nusprendžia, kokius visus kūną apsaugančius darbo drabužius, priedus ir papildomas priemones (pirštines, avalynę, kvėpavimo apsaugos priemones ir t. t.) reikia pasirinkti ir kiek laiko „IyveK® „IsoClean™“ priedas gali būti dėvimas specifinio darbo aplinkoje, atsižvelgiant į jos apsaugines savybes, drabužių patogumą ar atsparumą karščio. Jei produktas netinkamai naudojamas, galima rimtai susižeisti. „IyveK®“ neprisima jokios atsakomybės už netinkamą „IyveK® „IsoClean™“ priedo naudojimą.

PASIRENGIMAS NAUDOTI: Naudojotys yra atsakingas už tai, kad būtų išmokyti, nusijoti, tinkamai naudoti, tvarkyti, laikyti, prižiūrėti ir pašalinti „IyveK® „IsoClean™“ priedus. Norėdami gauti informacijos apie tai, kaip steriliai uždėti priedus, susisiekiite su „DuPont“. Jei pasitaikytų įplyšimų, sugadinimų arba defektų, priedo nedėvėkite.

LAIKYMAS: „IyveK® „IsoClean™“ priedus galima laikyti 10 – 120° F temperatūroje (-12° C – 49° C temperatūroje) tamsioje (kartoninėje dėžėje), ultravioletinių spindulių neapšviesto vietoje. Žr. ant etiketės nurodytą galiojimą datą.

ŠALINIMAS: Priedus galima perdirbti, sudėginti arba išmesti į kontroliuojamą sąvartyną. Apbraižimai dėl utilizavimo priklauso nuo užteršimo naudojant laipsnio ir patenka į nacionalinių arba vietos teisės aktų taikymo sritį.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie drabužius ir jų apsauginio barjero savybes susisiekiite su savo arba apsiplėkimo vietos www.dupont.com

GARANĖINĖ INFORMACIJA: Kadangi „DuPont“ negali kontroliuoti, kaip naudojamos „DuPont“ prekės, DUPONT NESUTEIKIA DAUGIAJ JOKIŲ GARANTIŲ, ŽODINIŲ AR RAŠTIŠKŲ, ĮSKAITANT, BE APRIBOJIMŲ, TINKAMUMO PREKAUTI IR NAUDOTI PAGAL SPECIALIĄ PASKIRTŲ GARANTIŲ, NEprisima jokios su „DuPont“ drabužių ir priedų naudojimo susijusios atsakomybės. Garantią negalioja, jei bet kuris šalis, įskaitant pirkėją ar galutinį naudotoją, koku nors būdu pakeičia drabužį ar priedą.

LATVIŠS VALODA

LIEĻOTĀNS PAMĀCĪBA

IEKŠĒJAS ETIKETĒS/BIRKAS ATZĪMES 1 Preču zīme. 2 Ražotājs. 3 „IyveK® „IsoClean™“ modela apzīmējums – sk. tabulu. 4 Aprūdes un iepakojanas apzīmējums – sk. tabulu. 5 CE zīme – „IyveK® „IsoClean™“ piederumi, izņemot sejas masku, atbilst prasībām, kas attiecas uz I kategorijas individuāliem aizsardzības līdzekļiem noteiktas Eiropas tiesību akts. 6 Valkātajām būti jāizlāsa šīs lietošanas pamācība. 7 Izmaiņu piktogramma norādi ķermeņa vai preces parametri (attiecīgi gadījumā). Nosakiet savus attiecīgos ķermeņa parametrus un izvēlieties atbilstošu izmēru. 8 2 Neizmantojiet atkārtoti. 9 Uzliesmojošs materiāls. Sargāt no uguns!

PIECĀS KOPŠANAS PIKTGRAMMAS IR NORĀDĪTS:

Nemazgāt!	Negrudināt!	Nēžavēt automatiskajā zāvētājā!	Neviekt ķīmisko trīrīšanu!	Nebalināt!

MODEĻU APZĪMĒJUMU ATŠĪFRĒJUMS:

IC270 B	Tīveķ° IsoClean® uzsvārcs	IC451 S	Tīveķ° IsoClean® kurpiju pārvāks
IC701 S	Tīveķ° IsoClean® tēpns	IC668 B / IC666 B	Tīveķ° IsoClean® kapuce
IC501 B	Tīveķ° IsoClean® piedurkne	IC9820	Tīveķ° IsoClean® kapuce/maska
IC458 B	Tīveķ° IsoClean® zābaku pārvāks	IC729 S	Tīveķ° IsoClean® cepure

Visiem modeļiem nav pieejamas visas iespējas.

APSTRĀDES UN IEPAKOŠANAS APZĪMĒJUMU ATŠĪFRĒJUMS:

00 & 08	Iesaiņots vaivairā, bez individuāla iepakojuma (nav apstrādāts tirājā tēlā, nav sterils).
PI	Divots maisos atsevišķi iesaiņots preces ("iesaiņots divos maisos").
MS	Apstrādāts tirājā tēlā, sterilizēts. Divos maisos atsevišķi iesaiņots preces ("iesaiņots divos maisos").

TYVEK® ISOCLEAN® AUDAUMA ĪPAŠĪBAS: Skatiet www.ipp.dupont.com. Izgatavots no DuPont™ Tyvek® 100 % augsta blīvuma polietilēna.

PARASTĀS IZMANTOŠANAS JOMAS: DuPont™ Tyvek® IsoClean® piederums paredzēts izmantot, lai aizsargātu paaugstinātā riska procesa no piesārņojuma, kā arī – saskaņā ar Direktīvas par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem (IAL) noteikumiem — kā I kategorijas piederums, lai aizsargātu ķermeņa daļas, ko tie sedz, pret neizstrādātu putekļiem un šķidrām zemas riska daļiņām.

LĪETOSĀNAS IERĒBOZĀJUMI: I kategorijas IAL ir paredzēti tikai aizsardzība pret nelieliem riskiem; neizmantojiet tos, veicot uzdevumus, kur nepieciešams augstāks aizsardzības līmenis. Maskā nav I kategorijas IAL. Neizmantojiet atkārtoti. Neizmantojiet līdzekļi pēc tā derīguma termiņa beigām. Kurpiju un zābaku pārkļāju sprīdzes zoles var samazināt, bet ne pilnīgi novērst slīdēšanas un kritiena risku. Ja sterilizēto preču iepakojums ir bojāts un vairs nav hermētiski noslēgts, līdzekļi vairs nav sterili. Nesterilizētie līdzekļi / nesterilizētie atkārtoti. Tyvek® IsoClean® audums un piederumi nav ugunsizturīgi, un tos nedrīkst izmantot karstuma avota, atklātas liesmas, dzirksteļu tūmā vai potenciāli uzliesmojoša vai sprādzienbīstamā vidē. Tyvek® IsoClean® audums var radīt smagus apdegumus. Ja sie piederumi aizdegas vai sāk kūst, būdami nešatājām mūgura, var palielināties apdegumu smaguma pakāpe, pat ja tie uzvilkti virs ugunsizturīga apģērba, tai skaitā virs Nomex® apģērba. Šie piederumi neatbilst standartam EN 1149-5 (virsma izturība) un nav piemēroti lietošanai sprādzienbīstamās zonās. Lietojāmos jānosaka to piemērotība lietošanai. Lūdzu, pārliecinieties, ka esat izvēlējušies veicamajam darbam piemērotu Tyvek® IsoClean® piederumu. Tikai pats lietotājs ir atbildīgs par pareizas vai kļešas aizsargapģērba, piederumu un papildu aprīkojuma (cimdi, apvalci, elpcelvi aizsarglīdzekļi utt.) kombinācijas izvēli, kā arī par to, ko ilgi Tyvek® IsoClean® piederumu var izmantot konkrēta darba veikšanai, lai saglabātos tā aizsargājošās īpašības un ērtums un ķermeņa nepārkarsētu. Ja šo līdzekļi lieto nepareizi, var rasties nopietnas traumas. DuPont neuzņemas nekāda veida atbildību par nepareizu Tyvek® IsoClean® piederumu lietošanu.

SAGATAVOSĀNĀS LĪETOSĀNĀI: Lietojājs pats ir atbildīgs par savu sagatavotību Tyvek® IsoClean® piederumu uzklāšanai, novilkšanai, pareizai lietošanai, rīcībai ar to, uzglabāšanai, uzturēšanai un likvidēšanai. Lai saņemtu informāciju par aspektu apģērba, saņemiet ar DuPont. Maz ticams, ka būs izstrādātas informācijas plūsmas, ļaujumi vai defekti, tomes, ja tie rodas, nelietojiet piederumu.

GLABĀŠANĀ: Tyvek® IsoClean® piederumus var glabāt 10°–120°F (-12°–49° C) temperatūrā tumsā vietā (kartona kastē), kur uz tiem neiekrāsojas UV gaisma. Skatīt derīguma termiņu uz etiķetes (tikai steriliem līdzekļiem).

LĪKVIDĒŠANĀ: Piederumus var pārstrādāt, sadedzināt, sadzirdināt, sadzirdināt atkritumu poligonā. Likvidēšanas ierobežojumi ir atkarīgi no lietošanas laikā radītā piesārņojuma un no valsts vai vietējiem tiesību aktiem. Lai saņemtu sīkaku informāciju par apģērbu un tā aizsargājamību, saņemiet ar Tyvek® piegādātāju vai apmeklējiet www.ipp.dupont.com.

INFORMĀCIJA PAR GARANTĪJU: Tā kā DuPont nekontrolē lietošanas apstākļus, DUPONT NESIEDZ NEKĀDAS CITAS SKAIDRI FORMULĒTAS VAI NOIJAUŠAMAS GARANTĪJAS, TAI SKAITĀ NEKĀDAS GARANTĪJAS PAR PIEMĒROTĪBU PĀRDOŠANĀI VAI KONKRĒTAM LIETOJUMAM, un neuzņemas nekādu atbildību par DuPont apģērbu un piederumu lietošanu. Ja kāds, tai skaitā pircējs / gala lietotājs, jebkā pārveido apģērbu vai piederumu, šī garantija nav spēkā.

EESTI KEEL

KASUTSUJUHEND

SISELIDU/TEKSTILLINDU TÄHISTUSED 1 Kaubamärki. 2 Tootja. 3 Tyvek® IsoClean® materjalist vahendite tunnused – vt tabel. 4 Tootluse ja pakendi tunnused – vt tabel. 5 CE-märgis – Tyvek® ISO-CLEAN® materjalist kaitsevahendid (va nõomask) vastavad Euroopa Liidu õigusaktides sätestatud I kategooria isikukaitselahendite nõuetele. 6 Kandja peab lugema käesolevat kasutusjuhendit. 7 Suuruste piktogrammil on esitatud keha või toote mõõdud (olevalelt tootest). Kontrollige oma keha vastavaid mõõde ning valige õige suurus. 8 2. Mitte taaskasutada. 9 Tuleohuketi materjal. Hoida eemal tulest.

VIIIE HOOLDUSPIKTGRAMMI TÄHENDUS:

Peemine keelatud.	Triikimine keelatud.	Masinkuivatamine keelatud.	Keemiline puhastamine keelatud.	Valgendamine keelatud.

MUDELI TUNNUSED:

IC270 B	Tīveķ° IsoClean® tōōkittel	IC451 S	Tīveķ° IsoClean® jalanōude kaitssed
IC701 S	Tīveķ° IsoClean® kittel	IC668 B / IC666 B	Tīveķ° IsoClean® kapuuts
IC501 B	Tīveķ° IsoClean® varrukad	IC9820	Tīveķ° IsoClean® kapuuts/mask
IC458 B	Tīveķ° IsoClean® saabaste kaitssed	IC729 S	Tīveķ° IsoClean® juuksekaitse

Iga mudeli puhul ei ole kõik variandid saadaval.

TŌOTLUSE JA PAKENDI TUNNUSED:

00 & 08	Hulgipakend. (Ei ole puhtaruumi nōuetele vastava tōotlusega, ei ole steriilsed)
PI	Individuaalselt topeltkōitkepakkides pakendatud toode („topeltkōitepakend“)
MS	Puhtaruumi nōuetele vastava tōotlusega, steriilne. Individuaalselt topeltkōitkepakkides pakendatud toode („topeltkōitepakend“)

TYVEK® ISOCLEAN® MATERJALI OMADUSED: Vt www.ipp.dupont.com. Valmistatud DuPont™-i Tyvek® materjalist, mis on 100% kõrge tihedusega polietilēn.

TŪŪPILISED KASUTUSVALIKONNAD: DuPont™ i Tyvek® materjalist kaitsevahendid on kavandatud kaitsma tundlikke protesse saastumise eest ning isikukaitselahendite direktiivi (I kategooriat kaitsevahende) sätete kohaselt tootega kaetud kehale mitteohuketi tolmusaakste ja vedelike eest väikse riskiga rakendustes.

KASUTUSPIIRANGUD: Isikukaitselahendite I kategooria – kaitse vaid minimaalsete riskide eest, mitte kasutada suuremat kaitseset nõudvate tegevuste puhul. I kategooria ei kehti maski kohta. Mitte taaskasutada. Mitte kasutada säilivusaja ulatend toodet. Jālanōude ja saabaste kaitsetes kasutatavad libisemise eest kaitssad talid vāhendavad libisemist, kuid ei kaota libisemise ja kukkumise ohtu tētaikult. Kui steriilsete toodete pakend on saanud kahjustada ega ole enam ohukindel, siis toode ei ole enam steriilne. Arge steriliseerige / taassteriliseerige toodet. Tyvek® IsoClean® materjal ja kaitsevahendid ei ole tulekindlad ja need ei vōi kasutada kuumus-, tule- vōi sādemetallika lahōdesega või potentsiaalselt tule- vōi plahvatusohtlikus keskkonnas. Kasutaja peab otsustama, milline kaitsevahend on sobiv kasutamiseks. Palun vāhendage, et olete valinud oma tōe jaoks sobiva Tyvek® IsoClean® kaitsevahendi. Kasutaja on almus, kes otsustab, milline on sobiv kombinatsioon kogu keha kaitseks kaitsevahendite ja lisadest (kindad, jalanōud, hingamisteede kaitsevahendite ja kui kaus vōib mingil konkreetsel Tyvek® IsoClean® kaitsevahendil kanda, arvestades selle kaitseomadusi, kandamisvāgavust ning kuumatallamist. Nimetatud toote vale kasutamine vōi pōhjustada tōsisoid vāgastusi. DuPont ei vōta endale mingit vastutust Tyvek® IsoClean® kaitsevahendite vale kasutamise eest.

KASUTAMISEKS ETTEVALMISTAMINE: asutaja vastab selle eest, et talie oleks õpetatud Tyvek® IsoClean® kaitsevahendite selga panemist, seljast võtmist, õiget kasutamist, kaitsemist, säilitamist, hooldamist ja kõrvaldamist. Võtke ühendust DuPontiga, et saada teavet asetselise kasutuse kohta. Rebenid, kahjustuse ja defektide esinemine on ebatõenäoline, kuid kui need esineb, ei tohi kaitsevahendit kasutada.

SÄILITAMINE: Tyvek® IsoClean® kaitsevahendeid vōib säilitada temperatuurivāhemikus 10 °F ja 120 °F (-12 °C ja 49 °C). Säilituskoh peab olema pime (pappkast) ja kaitssud UV-valguse eest. Vt silidil olevat säilivusaega (vaid steriilsel tootel).

KŌRVALDAMINE: Kaitsevahendeid vōib ringluse vōtta, pōletada vōi matta järelevalvete juurilase. Kōrvaldamise piirangud onolevad kasutuse ajal saastega kokkupõuest ja selles suhtes kohaldatakse vastavaid niiklikke vōi kohalikke õigusakte.

Lisateabe saamiseks kaitsevahendite ja selle kasutemomaduste kohta vōite ühendust oma Tyvek®-i tarnijaga vōi vaadake veebisaiti www.ipp.dupont.com

GARANTĪTĒAVE: Kuna DuPontil puudub kontroll kasutusjõugimiste üle, siis DUPONT EI ANNA ÜHTEG OTSESE EGA KAUSDET GARANTĪIT, SH PUIRAMATUT, TURUSTATAVUST HŌLMAVAT VŌI TEATAVA KASUTUSE JAKKS SOBILIKKUSE GARANTĪIT. Samuti ei vōta DuPont endale vastutust DuPonti kaitseriite ja kaitsevahendite mis tahes kasutamise eest. Garantii ei kehti juhul, kui mis tahes pool (sh ostja/õppkasutaja) muudab kaitseriistet vōi kaitsevahendit mis tahes viisil.

TŪRKŒE

KULLANIM TALIMATLARI

İÇ ETİKET/ETİKET İŞARETLERİ 1 Ticari Marka. 2 İmalatçı. 3 Tyvek® IsoClean® model tanımı – tabloya bakınız 4 İşleme ve paketleme tanımı – tabloya bakınız 5 CE işareti - Yüz maskesi hariç Tyvek® IsoClean® aksesuarları Avrupa yönetmeliğine göre Kategorii kişisel koruma ekipmanları gerekliliklerine uyumludur. 6 Gıyen kişi kullanmadan önce bu talimatları okumalıdır. 7 Beden piktogramı vücut veya parça ölçülerini gösterir (mevcutsa). İlgili vücut ölçülerinizi kontrol edin ve sonra doğru bedeni seçin. 8 2. Tekrar kullanmayın. 9 Tutuşabilen malzeme. Ateşten uzak tutunuz.

BAKIM PIKTGRAMMI ŞUNLARI İÇERİR:

Yıkamayın.	Ütulemeyin.	Kurutma makinesinde kurutmayın.	Kuru temizleme yapmayın.	Çamaşır suyu kullanmayın.

MODEL TANIM BİLGİLERİ:

IC270 B	Tīveķ° IsoClean® Ōnlik	IC451 S	Tīveķ° IsoClean® Ayakkabı Galosu
IC701 S	Tīveķ° IsoClean® Ōnlik	IC668 B / IC666 B	Tīveķ° IsoClean® Bone
IC501 B	Tīveķ° IsoClean® Kolluk	IC9820	Tīveķ° IsoClean® Başlık/Maske
IC458 B	Tīveķ° IsoClean® Bot Galosu	IC729 S	Tīveķ° IsoClean® Kabank Başlık

Seçeneklerin tümü her model için geçerli olmayabilir.

İŞLEM VE PAKETLEME TANIMI BİLGİLERİ:

00 & 08	Toplu pakettendi. (Temizleme işleminde geçmedi, sterili edilmeli)
PI	Tek tek paketlenen parçaları ikili pakete yerleştirildi ("gift paket")
MS	temizlendi, sterilize edildi. Tek tek paketlenen parçaları ikili pakete yerleştirildi ("gift paket")

TYVEK® ISOCLEAN® KUMAŞ ÖZELLİKLERİ: Lütfen www.ipp.dupont.com adresine bakın DuPont™ Tyvek®, %100 yüksek yoğunluklu polietilenden yapılmıştır.

BASLIÇA KULLANIM ALANLARI: DuPont™ Tyvek® IsoClean® aksesuarları, hassas işlemleri kontaminasyondan korumak ve aynı zamanda KKE hükümleri, Kategori I kapsamlında ürün ile kaplanan vücut bölümlerini düşük riskli uygulamalarda tehlikeli mikroorganizmaları ve sıvıların korumak için tasarlanmıştır.

KULLANIM SINIRLANDIRMALARI: Kategorii KKE -Yalnızca düşük risklere karşı koruma, daha yüksek koruma düzeyi gerektiren işler için kullanmayın. Kategorii I maske için mevcut değildir. Tekrar kullanmayın. Son kullanma tarihi geçen ürünü kullanmayın. Ayakkabı ve bot kirlenmeden kullanıma kaymay öncelikle taban, kayıp düzme riskini azaltır, ancak tamamen ortadan kaldırmaz. Sterilize edilmiş parçaları için ambalajlar hasar gördüğünde ve hava basıncını kaybettirirse, ürünü artık sterili değildir. Ürünü sterilize etmeyin / yeniden sterilize etmeyin. Tyvek® IsoClean® kumaş ve aksesuarları aleve karşı dirençli değildir ve ısı, ağık aleve, kıvılcım, aleve alma ve patlama ihtimaline sahip ortamlar

